



DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL
ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

*PSR-***E253**

YPT-255

Owner's Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Руководство пользователя

English

Français

Español

Deutsch

EN
FR
ES
DE
RU

Русский

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. *EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. *EEE: Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. *EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE*, y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. *EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. *EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. *AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. *ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz For detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantieservice i hele EES-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nedanstående webadresse (en utskriftsvillig fil finnes på webbladet) eller kontakta Yamahas offisielle representant i ditt land. *EES: Europeiska Ekonomska Samarbeidsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantieservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. *EØO: Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde	Dansk

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. *EOG – Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Zárucní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobnější informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. *EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemzés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőirodával. *EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebilehti alljärgnevat aadressi (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie riigioni Yamaha esinduse poole. *EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarts gäring: Informasjon om garanti og service i EØS* og Sveits Lai saanemü detailzitu garantii informaciu par šü Yamaha produktü, kä art garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveici, lüdzü apmekljet zemāk norādüto tmeikla vietnes adresi (tmeikla vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar Jüsu valsti apkalpojšu Yamaha pārstāvēniecību. *EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos irkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležitú upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobnejšie informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. *EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnik v svoji državi. *EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИПТ* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИПТ* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. *ЕИПТ: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE*, și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. *SEE: Spațiul Economic European	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVASEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökäytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_01)

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_01)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.



[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee_battery_eu_es_01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.



Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_01)

Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos e de pilhas usadas



Estes símbolos, exibidos em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as pilhas usadas não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos e pilhas usadas, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.



Ao descartar estes produtos e pilhas corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.



Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos e de pilhas, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

[Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Estes símbolos só são válidos na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.



Observação sobre o símbolo da pilha (exemplos de dois símbolos inferiores):

Este símbolo pode ser usado combinado a um símbolo químico. Neste caso, atende ao conjunto de requisitos da Diretiva para o elemento químico envolvido.

Cd

(weee_battery_eu_pt_01)

Acerca de los manuales

Además de este manual de instrucciones, se dispone de los siguientes manuales en línea (archivos PDF).



Song Book (libro de canciones, solamente en inglés, francés, alemán y español)

Contiene partituras musicales para las canciones predefinidas (excepto las canciones de demostración) de este instrumento. Una vez que haya completado el registro de usuario en el sitio web que figura a continuación, puede descargar este Song Book (libro de canciones) gratuitamente.

Yamaha Online Member (Miembro en línea de Yamaha)

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Necesitará el ID de producto que aparece en la hoja de registro de producto para miembros en línea ("Online Member Product Registration") que se incluye en este manual para poder rellenar el formulario de registro de usuario.

Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este libro)
- Adaptador de CA^{*1}
- Atril
- Online Member Product Registration^{*2} (hoja de registro de productos para miembros en línea)

*1: Podría no incluirse, según el país. Consulte al distribuidor de Yamaha.

*2: Necesitará el ID del producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

Le damos las gracias por adquirir este teclado digital de Yamaha.

La lectura detenida de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Índice

Acerca de los manuales	5	Reproducción de canciones	23
Accesorios incluidos	5	Escucha de canciones de demostración.....	23
Instalación		Selección y reproducción de una canción.....	23
Terminales y controles de los paneles		Reproducción de música de fondo (BGM)	23
Instalación		Avance rápido, Inversión rápida y Pausa de la canción	24
Requisitos de alimentación.....	12	Cambio de la voz de la melodía.....	24
Uso del atril.....	13	Repetición de A-B	24
Conexión de auriculares (vendidos por separado) o equipo de sonido externo	13	Activación y desactivación de cada parte	25
Conexión de un interruptor de pedal a la toma [SUSTAIN]	13	Escucha y práctica del sonido de los acordes (Chord Study)	26
Encendido y apagado del instrumento	13	Escucha y práctica de un sonido de un solo acorde.....	26
Función Auto Power Off (apagado automático).....	14	Escucha y práctica de progresiones de acordes básicos	26
Ajuste del volumen	14	Uso de la función de lección de canción	27
Selección de un ajuste de ecualizador que produzca el mejor sonido.....	14	Listening, Timing y Waiting (escucha, sincronización y espera)	27
Elementos de la pantalla y operaciones básicas	15	Práctica con las lecciones de canciones.....	27
Elementos de la pantalla	15	Dispositivo de audio externo para reproducción con altavoces integrados	28
Operaciones básicas	15	Grabación de la interpretación (Grabación de frases)	29
Referencia		Las funciones	30
Interpretación de una variedad de voces de instrumento	16	Copia de seguridad e inicialización	32
Selección de una voz	16	Parámetros de la copia de seguridad	32
Sonidos divertidos	16	Inicialización	32
Reproducción de la voz de "piano de cola"	16	Apéndice	
Empleo del metrónomo	17	Solución de problemas	33
Interpretación con un sonido mejorado y más amplio (Estéreo ultra ancho)	17	Especificaciones	34
Aplicación de efectos al sonido	17	Índice	35
Reproducción de estilos	18	Lista de voces	36
Variaciones de estilos: secciones.....	19	Lista de juegos de batería	39
Cambio del tempo	19	Lista de canciones	42
Tipos de acordes para reproducción de estilos.....	20	Lista de estilos	44
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes	21	Lista de tipos de efectos	45
Reproducción del teclado con dos personas (modo dúo)	22		

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

Para el adaptador de CA



ADVERTENCIA

- Este adaptador de CA ha sido diseñado para su uso exclusivo con instrumentos electrónicos de Yamaha. No lo utilice para ninguna otra finalidad.
- Únicamente para uso en interiores. No utilizar en entornos donde haya humedad.



ATENCIÓN

- Durante la instalación, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación del instrumento y desconecte el adaptador de CA de la toma. Si el adaptador de CA está conectado a la toma de CA, tenga en cuenta que le sigue llegando una corriente mínima, aunque el interruptor de alimentación esté apagado. Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared.

Para el PSR-E253/YPT-255



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 34). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

Pilas

- Tenga en cuenta las advertencias que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
 - No manipule ni desmonte las pilas.
 - No tire pilas al fuego.
 - No intente recargar pilas que no sean recargables.
 - Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
 - Utilice el tipo de pila especificado (página 34).
 - Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
 - Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
 - Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
 - Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.

- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragarlas accidentalmente.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.

- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice solamente el soporte especificado para el instrumento. Cuando lo coloque, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [⏻] (espera/encendido) se encuentre en la posición de "espera", la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma. Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

AVISO

Para evitar la posibilidad de desperfectos o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se indican a continuación.

■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a televisores, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruidos. Cuando utilice el instrumento con una aplicación en el iPhone, iPad o iPod touch, le recomendamos que ajuste "Airplane Mode" (modo de avión) en "ON" en dicho dispositivo para evitar el ruido producido por la comunicación.
- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos, o se produzca un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40 °C, o de 41° a 104 °F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.

■ Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

■ Almacenamiento de datos

- Algunos datos del instrumento (página 32) se retienen cuando se apaga la alimentación. Sin embargo, los datos guardados se pueden perder debido a fallos, un error de funcionamiento, etc.

- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Información

■ Acerca de los derechos de copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.
- En este producto se incluye contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de licencia para utilizar el copyright de otras empresas. Debido a las leyes de copyright y otras leyes aplicables, NO está permitido distribuir soportes en los que se guarde o se grave este contenido y se mantenga prácticamente igual o muy similar al contenido del producto.

* El contenido descrito anteriormente incluye un programa informático, datos de acompañamiento de estilo, datos MIDI, datos WAVE, datos de grabación de voz, una partitura, datos de partituras, etc.

* No está permitido distribuir soportes en los que se haya grabado su interpretación o producción musical utilizando este contenido y no se requiere el permiso de Yamaha Corporation en tales casos.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- iPhone, iPad e iPod son marcas comerciales de Apple, Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

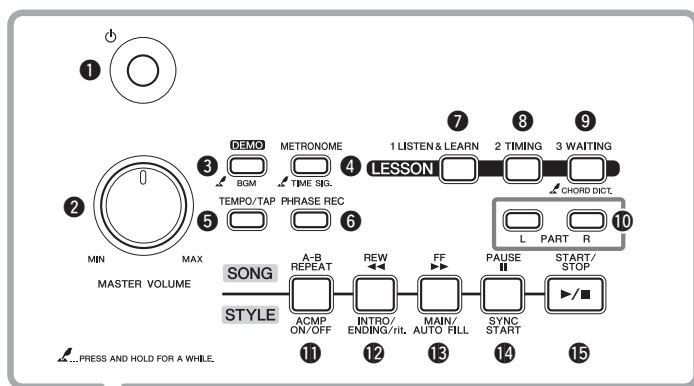
Nº de modelo

Nº de serie

(bottom_es_01)

Terminales y controles de los paneles

Panel frontal

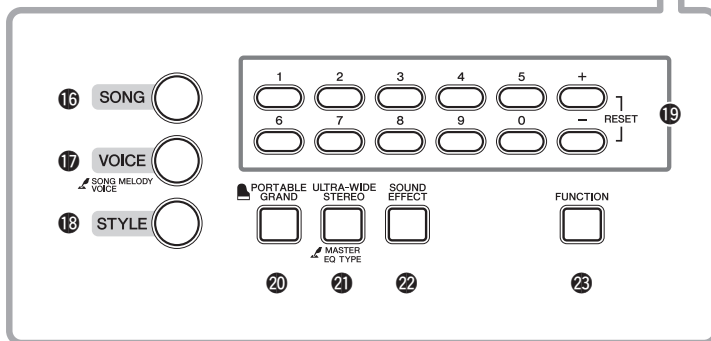
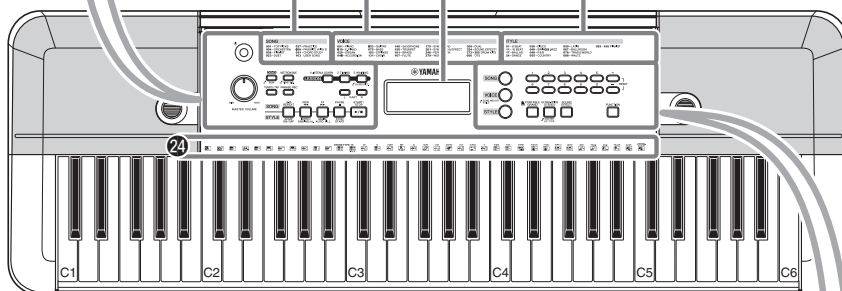


Lista de canciones
(página 42)

Lista de voces
(página 36)

Pantalla
(página 15)

Lista de estilos
(página 44)



- ❶ [⏻] Interruptor (espera/encendido) página 13
- ❷ Control [MASTER VOLUME] página 14
- ❸ Botón [DEMO] página 23
- ❹ Botón [METRONOME] página 17
- ❺ Botón [TEMPO/TAP] página 19
- ❻ Botón [PHRASE REC]..... página 29
- ❼ Botón [1 LISTEN & LEARN] página 27
- ❽ Botón [2 TIMING]..... página 27
- ❾ Botón [3 WAITING]..... página 27
- ❿ LESSON PART
 - Botón [L] página 27
 - Botón [R] página 27

En el modo de canción

- ⓫ Botón [A-B REPEAT]..... página 24
- ⓬ Botón [REW]..... página 24
- ⓭ Botón [FF]..... página 24
- ⓮ Botón [PAUSE] página 24

En el modo de estilo

- ⓯ Botón [ACMP ON/OFF] página 18
- ⓰ Botón [INTRO/ENDING/rit.] página 19
- ⓱ Botón [MAIN/AUTO FILL] página 19
- ⓲ Botón [SYNC START]..... página 18

- ⓳ Botón [START/STOP]..... página 23
- ⓴ Botón [SONG]..... página 23
- ⓵ Botón [VOICE] página 16
- ⓶ Botón [STYLE]..... página 18
- ⓷ Botones numéricos [0]–[9], [+], [-]... página 15
- ⓸ Botón [PORTABLE GRAND]..... página 16
- ⓹ Botón [ULTRA-WIDE STEREO] página 17
- ⓺ Botón [SOUND EFFECT] página 16
- ⓻ Botón [FUNCTION]..... página 30
- ⓼ Ilustraciones de instrumentos de percusión del juego de batería página 16

Cada uno de ellos indica el instrumento de batería o percusión asignado a la tecla correspondiente para el "Kit estándar 1".

Teclado

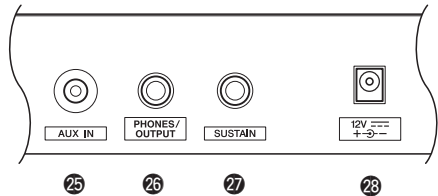
Puesto que el teclado no responde a la pulsación, el nivel de sonido no cambia en función de la fuerza con la que se toque. Por lo tanto, su interpretación podría no sonar correctamente como en las canciones predefinidas.

Símbolo de "Pulsar y mantener pulsado"



Los botones que cuentan con esta indicación se pueden utilizar para activar una función alternativa cuando se pulsa y se mantiene pulsado el botón correspondiente. Mantenga pulsado este botón hasta que se active la función.

Panel posterior



- Ⓐ Toma [AUX IN]..... página 28
- Ⓑ Toma [PHONES/OUTPUT]..... página 13
- Ⓒ Toma [SUSTAIN]..... página 13
- Ⓓ Toma DC IN..... página 12

Instalación

Requisitos de alimentación

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de alimentación de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Los adaptadores de CA son más respetuosos con el medio ambiente que las pilas y no agotan los recursos.

Empleo de un adaptador de CA

- 1 Asegúrese de que el instrumento está apagado (la iluminación de fondo no está encendida).

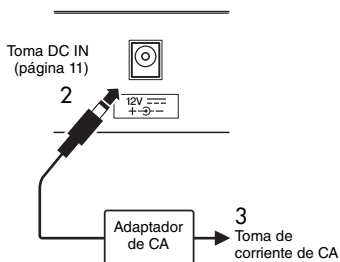
⚠ ADVERTENCIA

- Utilice solamente el adaptador (página 34) especificado. Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Consulte "Para el adaptador de CA con un enchufe extraíble" (página 46).

- 2 Conecte el adaptador de CA a la toma DC IN (toma de alimentación).
- 3 Enchufe el adaptador de CA a una toma de CA.

⚠ ATENCIÓN

- Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente.



NOTA

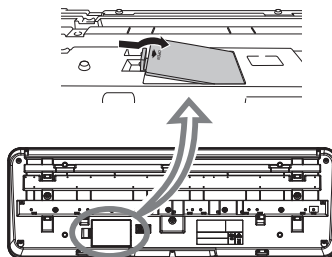
- Después de apagarlo, siga este procedimiento a la inversa para desconectar el adaptador de CA.
- La alimentación se tomará automáticamente del adaptador de CA si hay uno conectado mientras las pilas estén instaladas en el instrumento.

Empleo de pilas

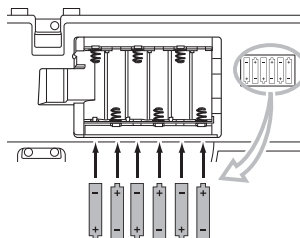
Este instrumento necesita seis pilas tamaño "AA" alcalinas (LR6)/de manganeso (R6) o recargables de níquel e hidruro de metal (pilas recargables Ni-MH). Para este instrumento se recomiendan las pilas alcalinas o recargables Ni-MH, ya que cualquier otro tipo proporcionará un rendimiento menor.

■ Instalación de las pilas

- 1 Compruebe que el instrumento está apagado.
- 2 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.



- 3 Inserte las seis pilas nuevas, respetando las marcas de polaridad indicadas en el interior del compartimento.



- 4 Vuelva a colocar la tapa del compartimento, asegurándose de que quede cerrada firmemente.

AVISO

- Si se conecta o desconecta el adaptador de CA con las pilas puestas, se puede apagar el equipo y, como resultado, se pueden perder los datos que se estén grabando o transfiriendo en ese momento.
- Cambie el ajuste del instrumento según el tipo de pila que esté utilizando (Tipo de pilas); página 34).

Cuando la carga de las pilas sea demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando esto ocurra, asegúrese de sustituir todas las pilas por pilas nuevas o ya recargadas.

NOTA

- Este instrumento no puede cargar las pilas. Para cargarlas, utilice únicamente el cargador especificado.
- La alimentación se tomará automáticamente del adaptador de CA si hay uno conectado mientras las pilas estén instaladas en el instrumento.

■ Ajuste del tipo de pilas

Después de instalar las pilas nuevas y encender la alimentación, asegúrese de ajustar el tipo de pilas (recargables o no recargables) mediante el número de función 023 (página 31).

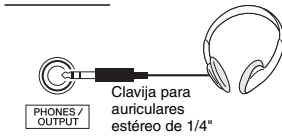
AVISO

- Si el tipo de pilas no se ajusta, podría reducirse su vida útil. Asegúrese de ajustar correctamente el tipo de pilas.

Uso del atril



Conexión de auriculares (vendidos por separado) o equipo de sonido externo



Aquí se puede conectar un par de auriculares estéreo con una clavija para auriculares estéreo de 1/4" con el fin de realizar una monitorización cómoda. Los altavoces se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma. La toma [PHONES/OUTPUT] también funciona como salida externa. Puede conectar la toma [PHONES/OUTPUT] a un ordenador, a un amplificador de teclado, al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

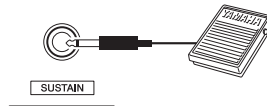
⚠ ATENCIÓN

- No utilice el instrumento, el dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.
- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo y, a continuación, desconecte la alimentación de todos los componentes.

AVISO

- Si el sonido del instrumento va a reproducirse en un dispositivo externo, primero encienda el instrumento y, a continuación, el dispositivo. Invierta este orden al apagar.

Conexión de un interruptor de pedal a la toma [SUSTAIN]



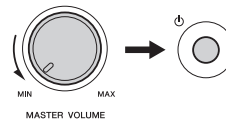
Puede producir un sostenido natural mientras toca pulsando un interruptor de pedal (FC5/FC4A; se vende por separado) conectado a la toma [SUSTAIN].

NOTA

- Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma [SUSTAIN] antes de encender el instrumento.
- No pulse el interruptor de pedal mientras conecta la alimentación. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del pedal, por lo que funcionaría a la inversa.
- La función de sostenido no afecta al estilo (acompañamiento automático página 18).

Encendido y apagado del instrumento

- 1 Baje el control [MASTER VOLUME] a "MIN".



- 2 Pulse el interruptor [⏻] (espera/encendido) para encender la alimentación. Mientras toca el teclado, ajuste el control [MASTER VOLUME] (volumen principal). Para apagar la alimentación, pulse de nuevo el interruptor [⏻] (encendido/espera) durante un segundo.

⚠ ATENCIÓN

- Cuando se utiliza un adaptador de CA, aunque esté apagado, el instrumento sigue consumiendo una pequeña cantidad de electricidad. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, desconchufe el adaptador de alimentación de CA de la toma de CA de la pared.

Función Auto Power Off (apagado automático)

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función de apagado automático que lo apaga automáticamente si no se utiliza durante un determinado período de tiempo. La cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente está establecida de forma predeterminada en 30 minutos.

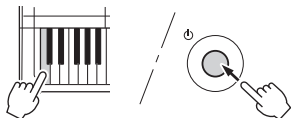
■ Para definir la cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se ejecute la función de apagado automático:

Pulse el botón [FUNCTION] (función) varias veces hasta que aparezca "AutoOff" (apagado automático) (función 022; página 31), y utilice el botón [+] o [-] para seleccionar el valor deseado.

Ajustes: OFF, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minutos)
Valor predet.: 30 (minutos)

■ Para desactivar la función de apagado automático:

Apague la alimentación. A continuación, pulse el interruptor [] (espera/encendido) para apagar la alimentación mientras mantiene pulsada la tecla más grave. La función de apagado automático también se puede desactivar seleccionando Off en el número de función 022 (página 31).



NOTA

- En general, los datos y los ajustes se mantienen aunque se apague la alimentación. Consulte información detallada en la página 32.

AVISO

- Dependiendo del estado del instrumento, es posible que la alimentación no se apague automáticamente, incluso después de que haya transcurrido el período de tiempo especificado. Apague siempre la alimentación manualmente cuando no use el instrumento.
- Si no se utiliza el instrumento durante un período de tiempo especificado mientras está conectado a un dispositivo externo como un amplificador, altavoz u ordenador, siga las instrucciones del manual para apagar la alimentación del instrumento y los dispositivos conectados y, así, evitar que se produzcan daños en ellos. Si no desea que la alimentación se apague automáticamente mientras haya un dispositivo conectado, desactive el apagado automático.

Ajuste del volumen

Cuando empiece a tocar, utilice el control [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen de todo el sonido del teclado.



ATENCIÓN

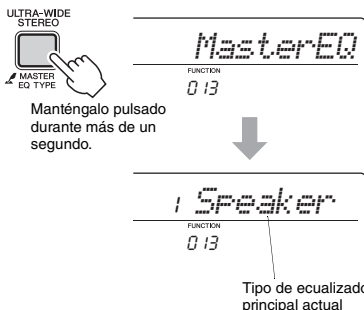
- No utilice este instrumento a un volumen elevado durante mucho tiempo, ya que podría dañarle la audición.

Selección de un ajuste de ecualizador que produzca el mejor sonido

Se incluyen seis ajustes diferentes de ecualizador (EQ) principal para proporcionar el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción: los altavoces internos del instrumento, los auriculares o un sistema de altavoces externo.

1 Mantenga pulsado el botón [ULTRA-WIDE STEREO] (estéreo ultra ancho) durante más de un segundo para acceder a "013 MasterEQ" (Función 013; página 31).

"MasterEQ" (ecualizador principal) aparecerá en la pantalla durante unos segundos, seguido del tipo de ecualizador principal actual.



2 Utilice el botón [+] o [-] para seleccionar el tipo de ecualizador principal deseado.

Tipos de ecualizador principal

1	Speaker (altavoz)	Óptimo para escuchar a través de los altavoces integrados en el instrumento.
2	Headphone (auriculares)	Óptimo para auriculares o para escuchar a través de altavoces externos.
3	Boost (aumento)	Ofrece un sonido más potente.
4	Piano	Óptimo para solos de piano.
5	Bright (brillante)	Reduce las frecuencias medias para obtener un sonido más brillante.
6	Mild (suave)	Reduce las frecuencias altas para obtener un sonido más suave.

Elementos de la pantalla y operaciones básicas

Elementos de la pantalla

Notación

Normalmente, indica las notas que se tocan. Cuando se utiliza la función de lección de canción, indica las notas y el acorde reproducidos actualmente. Cuando se usa la función de diccionario (página 21), indica las notas del acorde que especifique.

NOTA

- Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante "Bva".
- Es posible que no se muestren todas las notas en la pantalla para algunos acordes específicos, debido a limitaciones de espacio.

Song/Voice/Style (canción, voz, estilo)

Indican el estado operativo del instrumento.

SONG

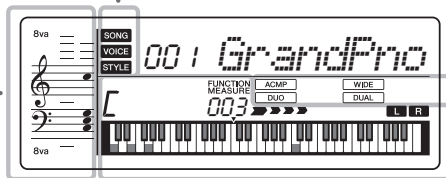
VOICE

STYLE

Estado activado/desactivado

Cada indicación se muestra cuando la función correspondiente está activada.

- WIDE ... Estéreo ultra ancho (página 17)
- ACMP ... Acompañamiento automático (página 18)
- DUAL ... Indica que se ha seleccionado una voz dual (Nº. 309–323).
- DUO ... Dúo (página 22)



Acorde

Indica el acorde que se está reproduciendo en el rango de acompañamiento automático (página 18) del teclado o se especifica mediante la reproducción de canciones.



Measure or Function (compás o función)

Normalmente indica el número de compás actual de la canción o el estilo actual. Cuando se utiliza el botón [FUNCTION] (función) (página 30), indica el número de función.

MEASURE FUNCTION
003 023

Pantalla de teclado

Indica las notas que se están tocando en el momento. Indica las notas de la melodía y de los acordes de una canción cuando se está utilizando la función de lección de canción. También indica las notas de un acorde, cuando se toca un acorde o bien cuando se utiliza la función de diccionario. (página 21).



Estado de la pista de la canción

Indica si la reproducción de canciones está activada o desactivada, o bien la pista de destino de la grabación de canciones (página 25).



- R** Iluminado: la pista contiene datos
- R** Apagado: la pista está silenciada o no contiene ningún dato

Tiempo

Indica el tiempo de reproducción actual.



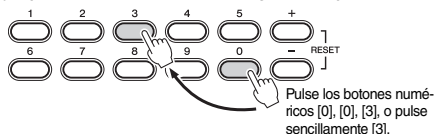
Operaciones básicas

Antes de utilizar el instrumento, puede resultarle útil familiarizarse con los controles básicos siguientes, que se utilizan para seleccionar elementos y cambiar valores.

■ Botones numéricos

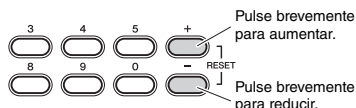
Utilice los botones numéricos para especificar directamente un elemento o valor. En el caso de los números que empiezan por uno o dos ceros, estos se pueden omitir.

Ejemplo: Selección de la voz 003, Bright Piano (piano)



■ Botones [+] y [-]

Pulse el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o el botón [-] para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para aumentar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.



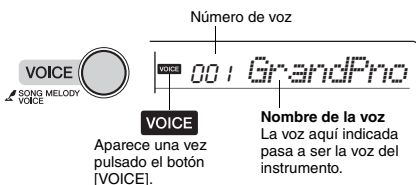
Interpretación de una variedad de voces de instrumento

Además del piano, el órgano y otros instrumentos de teclado “estándar”, este instrumento presenta una amplia gama de voces reales, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión e incluso efectos de sonido, para proporcionarle una gran variedad de sonidos musicales.

Selección de una voz

1 Pulse el botón [VOICE] (voz).

Aparecerán el número y el nombre de la voz.



2 Utilice los botones numéricos [0] a [9], [+], [-] para seleccionar la voz deseada.

Consulte la lista de voces en la página 36.



3 Toque el teclado.



Lista de voces predefinidas

001–372	Voces de instrumento (incluidos efectos de sonido).
373–385 (Drum Kit, juego de batería)	Existen varios sonidos de batería y percusión asignados a distintas teclas, que se pueden tocar. Los datos sobre los instrumentos y las asignaciones de las teclas de cada juego de batería se encuentran en la lista de juegos de batería, en la página 39.
000	One Touch Setting (Ajuste de un solo toque) La función de ajuste de un solo toque selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción (excepto la canción introducida desde la toma [AUX IN]). Sólo tiene que seleccionar el número de voz "000" para activar esta función.

Sonidos divertidos

Podrá reproducir varios efectos de sonido con el teclado: ladridos, rebuznos, gritos y muchos otros más. Pulse el botón [SOUND EFFECT] (efectos de sonido).



Pruébe cada tecla y disfrute de los sonidos. No se olvide de las teclas negras. Tras probar estos sonidos, pulse el botón [PORTABLE GRAND] para restablecer la voz de instrumento predeterminada "Grand Piano" (piano de cola). Para obtener más información sobre los efectos de sonido asignados a cada tecla, consulte la lista de juegos de batería (Nº de voz 385) en la página 39.

Reproducción de la voz de "piano de cola"

Cuando desee restablecer los valores predeterminados de diversos ajustes y tocar sin más un sonido de piano, pulse el botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil).



Se seleccionará automáticamente la voz "001 Grand Piano" como voz.

Empleo del metrónomo

El instrumento tiene un metrónomo integrado (dispositivo que mantiene un tempo exacto), práctico para ensayar.

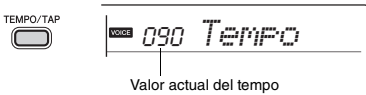
1 Pulse el botón [METRONOME] (metrónomo) para iniciar el metrónomo.



2 Vuelva a pulsar el botón [METRONOME] para parar el metrónomo.

Para cambiar el tempo:

Pulse el botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsar) para acceder al valor de tempo y utilice después los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].



Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer instantáneamente el valor al tempo predeterminado.

Para definir la signatura del tiempo:

Mantenga pulsado el botón [METRONOME] para que aparezca "TimeSigN" (funciones 016; página 31) y utilice después los botones numéricos.

Para ajustar el volumen del metrónomo:

Utilice para ello la función número 017 (página 31).

Interpretación con un sonido mejorado y más amplio (Estéreo ultra ancho)

Puede tocar el teclado con un efecto de sonido espacioso y más amplio que da la sensación de estar escuchando el sonido fuera de los altavoces activando el efecto de estéreo ultra ancho.

1 Pulse el botón [ULTRA-WIDE STEREO] (estéreo ultra ancho) para activarlo.



Aparece cuando la función de estéreo ultra ancho está activada.

El sonido se expandirá a su alrededor, como si el altavoz estuviera situado fuera del instrumento.

2 Pulse de nuevo el botón [ULTRA-WIDE STEREO] para desactivarlo.

Para seleccionar el tipo de estéreo ultra ancho:

Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para que aparezca "Wide" (ancho, función 014; página 31) y utilice después los botones numéricos.

Aplicación de efectos al sonido

Este instrumento puede aplicar varios efectos, que se indican a continuación, al sonido que emite.

● Reverberación

Añade al sonido el ambiente acústico de una sala de conciertos o un club. Aunque la forma de acceder al tipo de reverberación más idóneo es seleccionando una canción o estilo, también puede seleccionar otro tipo mediante la función número 009 (página 31). Puede ajustar la profundidad de reverberación con la función número 010 (página 31).

● Coro

Este efecto aporta riqueza al sonido de la voz, de manera que sea más cálida y espaciosa. Aunque la forma de acceder al tipo de efecto de coro más idóneo es seleccionando una canción o estilo, también puede seleccionar otro tipo mediante la función número 011 (página 31).

● Sostenido de panel

La activación del parámetro Sustain (sostenido) de la función número 012 (página 31) le permite añadir un sostenido fijo a las voces del teclado. La función de sostenido también se puede aplicar como se desee con el interruptor de pedal (se vende por separado; página 13).

NOTA

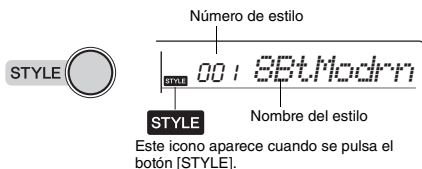
- Aunque active el sostenido de panel, hay voces a las que no se puede aplicar el sostenido.

Reproducción de estilos

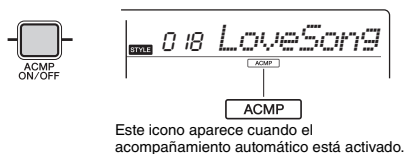
Este instrumento incluye una función de acompañamiento automático que reproduce los “estilos” adecuados (acompañamiento de ritmo + bajo + acorde). Puede seleccionar entre una gran variedad de estilos que abarcan una amplia serie de géneros musicales.

- 1 Pulse el botón [STYLE] (estilo) y utilice los botones numéricos [0]–[9], [+], [-] para seleccionar el estilo deseado.

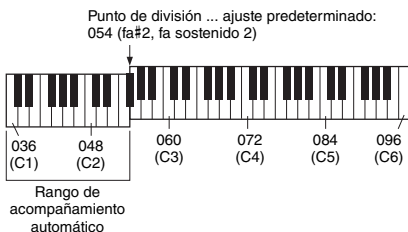
La lista de estilos aparece en el panel frontal, o bien en la lista de estilos (página 44).



- 2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] (activación/desactivación del acompañamiento automático) para activar el acompañamiento automático.

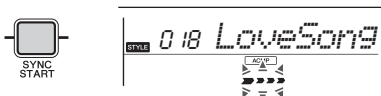


Con esta operación, la zona del teclado situada a la izquierda del punto de división (054: fa#2,) se convierte en el “rango de acompañamiento automático” y únicamente se utiliza para especificar los acordes.



La nota más alta del rango de acompañamiento automático se denomina “punto de división”, cuyo valor predeterminado, F#2 (fa sostenido 2), puede cambiarse mediante la función número 005 (página 30).

- 3 Pulse el botón [SYNC START] (inicio sincronizado) para activar la función de inicio sincronizado.



Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

- 4 Toque un acorde del rango de acompañamiento automático para iniciar la reproducción.

Toque una melodía con la mano derecha y acordes con la izquierda.

Para obtener información sobre los acordes, consulte la “Tipos de acordes para reproducción de estilos” (página 20) o utilice la función de diccionario de acordes (página 21).



- 5 Pulse el botón [START/STOP] para parar la reproducción.



Puede añadir variaciones de preludio, coda y ritmo a la reproducción del estilo utilizando las “secciones”. Para obtener información detallada, consulte la página 19.

Para reproducir solo la parte de ritmo

Si pulsa el botón [START/STOP] (sin pulsar el botón [ACMP ON/OFF] del paso 2), solo se reproduce la parte rítmica y puede reproducir la interpretación de una melodía utilizando todo el teclado.

NOTA

- Dado que los estilos de la categoría Pianist (pianista), 093 a 100, no contienen partes rítmicas, no sonará nada si inicia la reproducción de sólo ritmo. Al reproducir estos estilos, asegúrese de realizar los pasos 2-4 de esta página.

Ajuste del volumen del estilo

Para ajustar el balance del volumen entre la reproducción del estilo y el teclado, puede ajustar el volumen del estilo. Utilice para ello la función número 001 (página 30).

Variaciones de estilos: secciones

Cada estilo consta de “secciones” que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando. Este es un típico ejemplo de uso de las secciones.



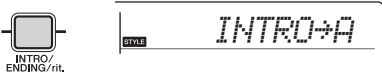
1-3

Igual que en los pasos 1 a 3 de la página 18.

4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] (principal/relleno automático) para seleccionar Main A o Main B (principal A o B).



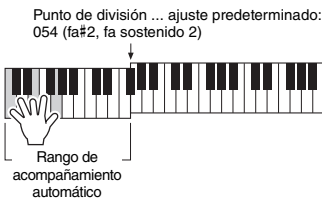
5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] (preludio/coda/rit.).



Ahora, está preparado para comenzar la reproducción del estilo a partir de la sección de preludio.

6 Toque un acorde con la mano izquierda para comenzar la reproducción del preludio.

En este ejemplo, toque un acorde de C (do) mayor (como se muestra más abajo). Para obtener información sobre la introducción de acordes, consulte “Tipos de acordes para reproducción de estilos” en la página 20.

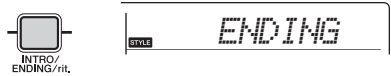


7 Cuando haya terminado el preludio, toque el teclado de acuerdo con la progresión de la canción que esté interpretando.

Toque acordes con la mano izquierda mientras toca la melodía con la derecha y pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] según proceda. La sección cambiará a Fill-in, Main A o Main B (relleno, principal A o B).



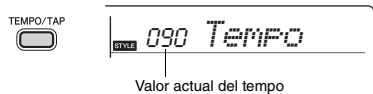
8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



La sección cambia a la coda. Cuando finaliza la coda, la reproducción del estilo se detiene automáticamente. Puede hacer que la coda se ralente gradualmente (ritardando) pulsando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

Cambio del tiempo

Pulse el botón [TEMPO/TAP] para acceder al valor de tempo y utilice los botones [-] y [+] para ajustarlo.



Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer el valor al tempo predeterminado del estilo o la canción actuales.

Uso de la función de pulsación (Tap)

Mientras se reproduce una canción o un estilo, pulse el botón [TEMPO/TAP] dos veces al tempo deseado para cambiarlo. Mientras la reproducción de la canción o del estilo está interrumpida, pulse el botón [TEMPO/TAP] varias veces para iniciar la reproducción al tempo definido: cuatro veces para una canción o estilo de 4 tiempos o tres veces para una canción o estilo de 3 tiempos.



Tipos de acordes para reproducción de estilos

Para los usuarios sin experiencia en acordes, este gráfico muestra cómo reproducir los acordes más comunes en el rango de acompañamiento automático del teclado. Dado que existen muchos acordes útiles y muchas maneras de utilizarlos musicalmente, consulte los libros de acordes disponibles en el mercado si desea obtener más información.

★ indica la nota fundamental.

Mayor	Menor	Séptima	Séptima menor	Séptima mayor
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7

• Se pueden utilizar inversiones, así como posiciones de nota fundamental, con las siguientes excepciones: m7, m7 ♯5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7 ♯5, 6(9), sus2

• La inversión de los acordes 7sus4 y m7(11) no se reconoce si se omiten las notas.

• Los acordes sus2 se indican sólo con la nota fundamental.

• Cuando se toca un acorde que este instrumento no reconoce, no se muestra nada en la pantalla. En este caso, solamente se reproducen las partes de ritmo y bajo.

Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado utilizando sólo uno, dos o tres dedos.

Nota fundamental "C" (do)



Para tocar un acorde mayor
Pulse la nota fundamental (★) del acorde.



Para tocar un acorde menor
Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana situada a su izquierda.



Para tocar un acorde de séptima
Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana situada a su izquierda.



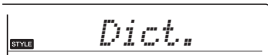
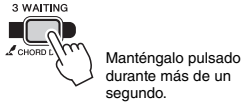
Para tocar un acorde de séptima mayor
Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas situadas a su izquierda (tres teclas en total).

Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

La función de diccionario resulta útil cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

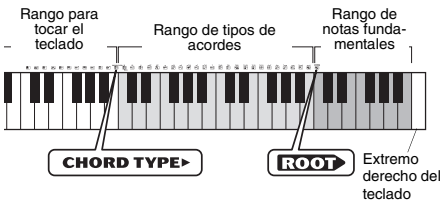
1 Mantenga pulsado el botón [3 WAITING] (espera durante más de un segundo para acceder a "Dict." (diccionario).

En la pantalla aparecerá la palabra "Dict." (diccionario).



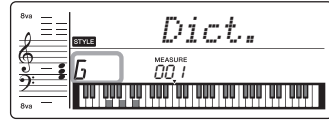
Esta operación dividirá todo el teclado en tres rangos, como se ilustra a continuación.

- El rango a la derecha de "ROOT ▶": Permite especificar la nota fundamental del acorde, pero no produce ningún sonido.
- El rango comprendido entre "CHORD TYPE ▶" y "ROOT ▶": Permite especificar el tipo de acorde, pero no produce ningún sonido.
- El rango a la izquierda de "CHORD TYPE ▶": Permite tocar y confirmar el acorde especificado en los dos rangos anteriores.

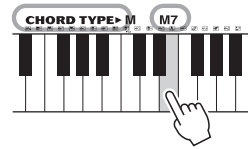


2 Como ejemplo, vamos a aprender a tocar un acorde de GM7 (sol séptima mayor).

- 2-1. Pulse la tecla "G" (sol) en la sección situada a la derecha de "ROOT ▶" para que aparezca "G" como nota fundamental.



- 2-2. Pulse la tecla "M7" (séptima mayor) de la sección comprendida entre "CHORD TYPE ▶" y "ROOT": Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla para su comodidad, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



Nombre del acorde (nota fundamental y tipo)



Notación de acorde

Notas individuales del acorde (teclado)

Para ejecutar posibles inversiones del acorde, pulse los botones [+]/[-].

NOTA

- Acerca de los acordes mayores: Los acordes mayores simples suelen indicarse solamente con la nota fundamental. Por ejemplo, "C" significa do mayor. Sin embargo, al especificar acordes mayores aquí, asegúrese de seleccionar "M" (mayor) después de pulsar la nota fundamental.
- Estos acordes no aparecen en la función de diccionario de acordes: 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5, sus2

3 Siguiendo la notación y el diagrama del teclado en la pantalla, pruebe a tocar un acorde en el rango situado a la izquierda de "CHORD TYPE ▶":

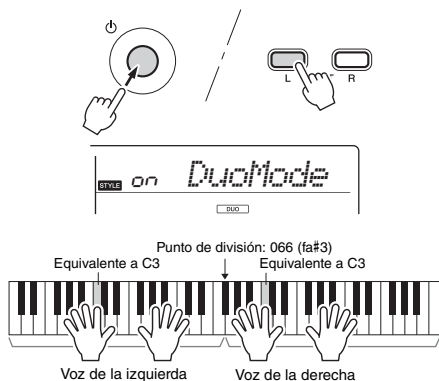
Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

Reproducción del teclado con dos personas (modo dúo)

Cuando se activa el modo dúo en el instrumento, dos intérpretes distintos pueden tocar el instrumento a la vez, con el mismo sonido, en el mismo intervalo de octavas, una persona a la izquierda y otra a la derecha. Este modo resulta de utilidad en aplicaciones de aprendizaje, en las que una persona (un profesor, por ejemplo) toca una interpretación modelo y la otra persona observa y practica sentada junto a la primera persona.

1 Para iniciar este instrumento en el modo de dúo, mantenga pulsado simultáneamente el botón [L] y pulse el interruptor [] (espera/encendido) para encender el instrumento.

Aparece "DuoMode" en la pantalla durante unos segundos, la tecla fa#3 se convierte en el punto de división y el teclado se divide en dos secciones: una para la voz izquierda y otra para la voz derecha.



NOTA

- La sección de la voz derecha y la sección de la voz izquierda del teclado se ajusta con la misma voz (excepto para los números de voz 309 a 323).
- En el modo de dúo, el punto de división no se puede cambiar de fa#3.

2 Una persona debe tocar la sección de la voz de la izquierda del teclado, mientras que la otra toca la sección de la voz de la derecha.

Selección de una voz

Selección una voz ejecutando los pasos 1 y 2 de "Selección de una voz principal" en la página 16

NOTA

- La función de lección no se puede utilizar en el modo dúo.

Cómo se emiten los sonidos en el modo dúo

Las notas tocadas en la sección de la voz de la izquierda suenan en el altavoz de la izquierda, mientras que las notas tocadas en la sección de la voz de la derecha suenan en el altavoz de la derecha, en el ajuste de modo dúo inicial. Este

ajuste de salida se puede cambiar mediante la opción "VoiceOut" (salida de voz) (función 015; página 31).

NOTA

- En el modo dúo, el efecto panorámico, el volumen y las características tonales del sonido estéreo puede ser diferentes que en el modo normal debido al ajuste de VoiceOut = "Separate" (salida de voz = separado) (página 31). Especialmente con los juegos de batería la diferencia puede ser más obvia ya que cada tecla de un juego de batería cuenta con una posición panorámica estéreo diferente.

Uso de sostenido en el modo dúo

El sostenido se puede aplicar a las secciones de voz de la izquierda y la derecha en el modo dúo del modo habitual, mediante uno de los siguientes métodos en el modo dúo, como en el modo habitual.

- Pulse el interruptor de pedal (página 13) conectado a la toma [SUSTAIN].
- Ajuste "Sustain" (sostenido, función 012; página 31) en encendido.

NOTA

- El sostenido no se puede aplicar de forma independiente a la sección de la voz de la izquierda y a la sección de la voz de la derecha.
- Mientras está activado el sostenido de panel, el ajuste de retención se mantiene incluso cuando la alimentación está desactivada.

Reproducción de estilos en modo dúo

Aunque no se pueden utilizar las funciones de estilo completo (acompañamiento) en el modo dúo, se puede reproducir la parte del ritmo de un estilo mientras se tocan normalmente las voces izquierda/derecha.

Grabación de frases en el modo dúo

La sección de la voz de la derecha y la sección de la voz de la izquierda se graban en la misma pista.

3 Para salir del modo dúo, pulse el interruptor [] (espera/encendido) para desactivar la alimentación y vuelva a encender la alimentación del modo normal.

Reproducción de canciones

Puede disfrutar escuchando las canciones internas o utilizarlas con prácticamente cualquiera de las funciones, tal como una lección.

Escucha de canciones de demostración

Pulse el botón [DEMO] para reproducir las canciones de demostración de forma secuencial.



Cuando se reproducen los números de canciones 001 a 003 de forma secuencial y acaba la última canción (003), la reproducción se repetirá continuamente, empezando de nuevo por la primera canción (001). Pulse el botón [DEMO] para detener la reproducción.

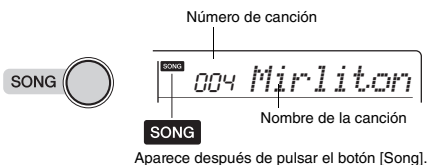
NOTA

- Puede seleccionar una canción con el botón [+] después de pulsar el botón [DEMO]. Se puede utilizar el botón [-] para volver al principio de la canción seleccionada.

Selección y reproducción de una canción

1 Pulse el botón [SONG] (canción) y utilice los botones numéricos para seleccionar la canción deseada.

Consulte la lista de canciones (página 42).



2 Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [START/STOP].



Para cambiar el tempo:

Consulte "Cambio del tempo" en la página 19.

Ajuste del volumen de la canción

Para ajustar el balance del volumen entre la reproducción de la canción y el teclado, puede ajustar el volumen de la canción. Utilice para ello la función número 002 (página 30).

Reproducción de música de fondo (BGM)

Con el ajuste predeterminado, al pulsar el botón [DEMO] únicamente se reproducirán tres canciones internas repetidamente. Este ajuste se puede cambiar para que, por ejemplo, se reproduzcan automáticamente todas las canciones internas y así utilizar el instrumento como una fuente de música de fondo.

1 Mantenga pulsado el botón [DEMO] durante más de un segundo.

Aparece en pantalla "DemoGrp" (grupo de demostración, función 019; página 31) durante unos segundos, seguido del destino de reproducción de repetición actual.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

2 Utilice el botón [+] o [-] para seleccionar un grupo de reproducción.

Demo (demostración)	Canciones predefinidas (001-003)
Preset (predefinidas)	Todas las canciones predefinidas (001-090)
User (usuario)	Canción de usuario (103)

3 Pulse el botón [DEMO] para iniciar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [DEMO] o pulse el botón [START/STOP].

Reproducción aleatoria de canciones

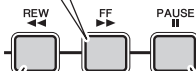
Si el grupo de demostración (arriba) está establecido en otro ajuste distinto de "Demo", el orden de reproducción mediante el botón [DEMO] puede alternarse entre orden numérico y orden aleatorio. Para hacerlo, pulse varias veces el botón [FUNCTION] hasta que aparezca "PlayMode" (modo de reproducción, función 020; página 31) y seleccione después "Normal" o "Random" (aleatorio).

Avance rápido, Inversión rápida y Pausa de la canción

Al igual que los controles de transporte de un reproductor de sonido, este instrumento permite avanzar rápidamente [FF], rebobinar [REW] y poner en pausa [PAUSE] la reproducción de la canción.

Avance rápido

Durante la reproducción, pulse este botón para saltar directamente a un punto posterior de la canción.



Inversión rápida

Durante la reproducción, pulse este botón para regresar rápidamente a un punto anterior de la canción.

Pausa

Durante la reproducción, pulse este botón para ponerla en pausa y púlselo de nuevo para reanudar desde ese punto.

NOTA

- Cuando se ha especificado la repetición A-B, el avance rápido y la inversión rápida solamente funcionarán dentro del rango comprendido entre A y B.
- Los botones [REW], [FF] y [PAUSE] no se pueden utilizar durante la reproducción de canciones con el botón [DEMO].

Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.

- 1 Seleccione una canción.
- 2 Seleccione la voz deseada.
- 3 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.
En la pantalla aparece "SONG MELODY VOICE" (voz de la melodía de la canción) durante unos segundos y la voz seleccionada reemplaza a la voz de la melodía original de la canción.

NOTA

- Al seleccionar otra canción se cancelará la voz de melodía cambiada.
- No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.

Repetición de A-B

Puede reproducir tan solo una sección concreta de la canción repetidamente estableciendo el punto A (punto inicial) y el punto B (punto final), en incrementos de un compás.



- 1 Inicie la reproducción de la canción (página 23).

- 2 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto inicial, pulse el botón [A-B REPEAT] (repetición A-B) para establecer el punto A.



- 3 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto final, vuelva a pulsar el botón [A-B REPEAT] para establecer el punto B.

La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.

NOTA

- También puede ajustar la función de repetición A-B cuando la canción ha terminado. Simplemente use los botones [REW] y [FF] para seleccionar los compases deseados, pulsando el botón [A-B REPEAT] para cada punto, y después comience la reproducción.
- Para establecer el punto inicial "A" al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción.

- 4 Para cancelar la reproducción repetida, pulse el botón [A-B REPEAT].

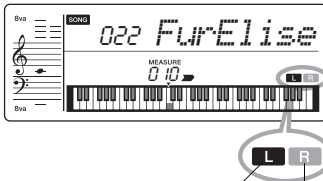
Para parar la reproducción, pulse el botón [START/STOP].

NOTA

- La función de repetición A-B se cancelará cuando empiece otro modo de canción.

Activación y desactivación de cada parte

Como se indica encima de los botones del panel (que se muestra abajo), una canción consta de dos partes que pueden activarse o desactivarse individualmente pulsando el botón correspondiente, L o R.



Iluminado: La pista contiene datos
Apagado: La pista está silenciada o no contiene ningún dato.

Activando o desactivando las partes de la mano izquierda y derecha durante la reproducción, puede escuchar la parte (que esté activada) o practicar la otra (la desactivada) en el teclado.

NOTA

- La selección de otra canción cancelará el estado de activación/desactivación de las partes.

Escucha y práctica del sonido de los acordes (Chord Study)

Puede escuchar y practicar el sonido de los acordes utilizados en una interpretación típica, reproduciendo los números de canciones 091 a 102 (en la categoría “Chord Study”). Los números de canciones 091 a 097 son canciones muy sencillas que constan de un solo acorde (C, Dm, Em, F, G, Am, Bm; respectivamente) tocado en distintas posiciones, para que pueda escuchar y dominar los acordes uno a uno. Por otro lado, los números de canciones 098 a 102 constan de varios acordes tocados juntos en un patrón, para experimentar y comprender la compresión de acordes básica. Escuche y practique el sonido de los acordes simples y las progresiones reproduciendo estas canciones y toque el teclado mientras sigue la notación musical y las indicaciones de tecla/acorde mostradas en la pantalla.

Escucha y práctica de un sonido de un solo acorde

- 1 Seleccione una canción entre los números 091 a 097 en la categoría “CHORD STUDY” ejecutando el Paso 1 en “Selección y reproducción de una canción” en la página 23
- 2 Para reproducir la canción seleccionada, pulse el botón [START/STOP].
- 3 Toque el teclado mientras mira las notas que aparecen en la pantalla.



AVISO

- Al tocar el teclado mientras toca una canción, debe desactivar cualquier parte que no desee que se reproduzca (página 25), para evitar superar el número máximo de notas simultáneas.

NOTA

- Puede utilizar la función de espera (página 27) pulsando el botón [3 WAITING].

Escucha y práctica de progresiones de acordes básicos

- 1 Seleccione una canción entre los números 098 y 102 pulsando los botones [+]/[-].
- 2 Para reproducir la canción seleccionada, pulse el botón [START/STOP].
- 3 Toque el teclado mientras mira las notas que aparecen en la pantalla.

Escuche la progresión de acordes básicos y toque mientras se reproduce la canción repetidamente hasta que pueda interpretar de forma uniforme los cambios de acordes.

NOTA

- Puede utilizar la función de espera (página 27) pulsando el botón [3 WAITING].

Uso de la función de lección de canción

Puede utilizar la canción seleccionada para la lección de la mano derecha, la mano izquierda o ambas manos. Pruebe a practicar con los tres tipos de lecciones de canción mientras lee las partituras del libro de canciones (página 5).

Listening, Timing y Waiting (escucha, sincronización y espera)

● Lección 1—Escuchar y aprender

En esta lección, no es necesario que toque el teclado. La melodía y los acordes modelo de la parte que seleccione empezarán a sonar. Escuche atentamente y recuérdelos bien.

● Lección 2—Sincronización

En esta lección, concéntrese tan solo en reproducir las notas con la sincronización correcta. Incluso si toca notas equivocadas, sonarán las notas correctas que aparezcan en la pantalla.

● Lección 3—Espera

En esta lección, intente tocar las notas correctas que se muestran en la pantalla. La canción se detiene momentáneamente hasta que toca la nota adecuada, y el tempo de reproducción cambia para ajustarse a la velocidad a la que toca.

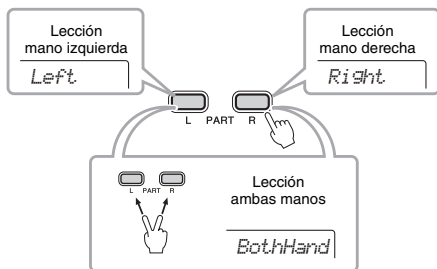
NOTA

- Si desea mantener un tempo de interpretación estable durante la lección 3: ajuste el parámetro Your Tempo en desactivado mediante la función número 018 (página 31).

Práctica con las lecciones de canciones

1 Pulse el botón [SONG] y, a continuación, seleccione una canción para la lección.

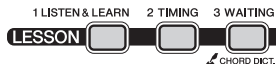
2 Pulse cualquiera de los botones [R] y [L] para seleccionar la parte que desee practicar.



NOTA

- En este paso, puede aparecer el mensaje "No LPart" (no hay parte de mano izquierda) que indica que la canción actual no tiene una parte para la mano izquierda.

3 Pulse cualquiera de los botones [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING] o [3 WAITING] para iniciar la reproducción de la lección de canción.



NOTA

- Durante la reproducción, puede cambiar el modo de lección pulsando este botón e interrumpir la lección en cualquier momento pulsado el botón [START/STOP].
- La voz cambia a "000" (One Touch Setting (ajuste de un solo toque); página 16) durante esta lección.

4 Cuando finaliza la reproducción de la lección, puede consultar su calificación de interpretación en la pantalla.

"2 Timing" y "3 Waiting" evalúan su interpretación en cuatro niveles.

Excellent! ■■■■■■■■
Very Good! ■■■■■■
Good ■■■■
OK ■■

Una vez que aparezca la pantalla de evaluación, la lección comienza de nuevo desde el principio.

NOTA

- Cuando se cambia la voz de la melodía de la canción, la posición de las teclas que aparece en pantalla puede variar (por octavas), según la voz seleccionada.

5 Detenga el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

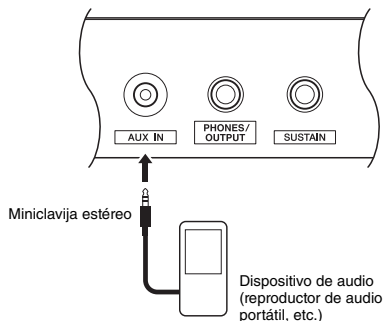
Dispositivo de audio externo para reproducción con altavoces integrados

Se puede conectar la salida de sonido de un dispositivo de audio externo, como un reproductor de música portátil, a los altavoces incorporados del instrumento, mediante un cable. De este modo podrá interpretar en el teclado al mismo tiempo que suena la música del reproductor.

1 Apague el dispositivo de audio externo y este instrumento.

2 Conecte el dispositivo de audio a la toma [AUX IN] (entrada auxiliar) del instrumento.

Utilice el cable que tiene la miniclavija estéreo en un extremo para conectarla a este instrumento y la clavija correspondiente al dispositivo de audio externo en el otro extremo.



3 Encienda el dispositivo de audio externo y, a continuación, este instrumento.

4 Inicie la reproducción en el dispositivo de audio externo que ha conectado.

El sonido del dispositivo externo suena a través de los altavoces incorporados de este instrumento.

5 Ajuste el balance del volumen entre el dispositivo de audio externo y este instrumento.

Si es posible, ajuste el nivel de reproducción del dispositivo de audio externo primero, para lograr un balance óptimo.

6 Toque el teclado conjuntamente con el sonido del dispositivo de audio.

7 Cuando termine la interpretación, detenga la reproducción del dispositivo de audio.

⚠ ATENCIÓN

- Antes de realizar la conexión, debe apagar este instrumento y el dispositivo de audio externo. Además, antes de encenderlos o apagarlos, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo (0). De lo contrario, los dispositivos podrían dañarse, se podría producir una descarga eléctrica e incluso una pérdida de permanente de la audición.

AVISO

- Después de conectarlos, encienda en primer lugar el dispositivo de audio externo y, a continuación, este instrumento. Invierta este orden al apagar.

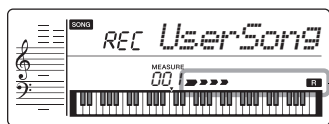
Grabación de la interpretación (Grabación de frases)

Puede grabar su interpretación como una canción de usuario (Número de canción 103), que se puede volver a reproducir en el instrumento.

NOTA

- En la canción de usuario se puede grabar un total de aproximadamente 300 notas.

- 1 Seleccione la voz deseada.
- 2 Pulse el botón [PHRASE REC] para activar el modo de grabación.



Parpadea

Para salir del modo de grabación, vuelva a pulsar el botón [PHRASE REC]. (La pantalla deja de parpadear.)

AVISO

- Si se graba la canción de usuario, los datos se grabarán encima y se borrarán (grabará sobre datos anteriores y los borrará en "Canción de usuario").

- 3 Toque el teclado para iniciar la grabación.

AVISO

- No intente nunca desactivar, conectar o desconectar el adaptador de CA. De lo contrario, podrían perderse datos.

NOTA

- Cuando la capacidad se llena durante una grabación, aparece el mensaje "Mem Full" (memoria llena) en la pantalla, la grabación se detiene y aparece la pantalla Song Select.
- Si pulsa el botón [START/STOP], aunque no toque el teclado, comienza la grabación.

Limitaciones durante la grabación:

- No se puede grabar los siguientes ajustes/operaciones: Reverb Level (nivel de reverberación), Style (estilo), clic del metrónomo, Transpose (transposición), Tuning (afinación).
- No están disponibles los siguientes ajustes y botones; si los utiliza, no se podrán grabar los nuevos ajustes:
Split Point (punto de división), Reverb Type (tipo de reverberación), Chorus Type (tipo de coro), botón [FUNCTION], botón [PORTABLE GRAND].

- 4 Pulse el botón [START/STOP] para detener la grabación.

- 5 Para reproducir la canción grabada, pulse el botón [START/STOP].

NOTA

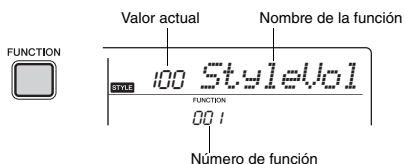
- Si se ha equivocado o desea borrar una canción existente, puede eliminar la canción del usuario. Para ello, active el modo de grabación en el paso 2 y, a continuación, pulse el botón [START/STOP] dos veces seguidas (sin tocar el teclado).

Las funciones

Los ajustes de funciones dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento, tales como la afinación, el punto de división, las voces y los efectos.

1 Pulse el botón [FUNCTION] (función) varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.

Cada vez que se pulsa el botón [FUNCTION], el número de función se incrementa en uno. Para reducir el número de función en uno, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] (función) y pulse brevemente el botón [-]. Para aumentar el número de función en uno, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] (función) y pulse brevemente el botón [+]. Al pulsar simplemente el botón [+] o [-] no se cambia el número de función.

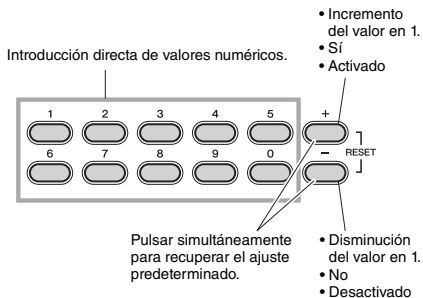


Tras unos segundos, el nombre de la función puede sustituirse por el valor del ajuste según la función seleccionada.

NOTA

- El número de función no aparece en la pantalla durante la reproducción de la canción, del estilo o del metrónomo. En su lugar aparece el valor del tiempo.

2 Establezca el valor utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].



NOTA

- Para salir de los ajustes de función, pulse uno de estos botones: [SONG], [VOICE] o [STYLE].

Lista de funciones

Número de función	Nombre de la función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predet.	Descripciones
Volumen					
001	Style Volume (volumen del estilo)	StyleVol	000-127	100	Determina el volumen del estilo. (página 18)
002	Song Volume (volumen de la canción)	SongVol	000-127	100	Determina el volumen de la canción. (página 23)
Generales					
003	Transpose (transposición)	TransPos	-12-12	0	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
004	Tuning (afinación)	Tuning	427,0 Hz - 453,0 Hz	440,0 Hz	Determina la afinación del tono de todo el instrumento en incrementos de unos 0,2 Hz.
005	Split Point (punto de división)	SplitPnt	036-096 (C1, do 1 a C6, do 6)	54 (F#2, fa sostenido 2)	Define el "punto" de división, en otras palabras, la tecla que separa el rango de acompañamiento automático y de la voz.
Voz (página 16)					
006	Volume (volumen)	M. Volume	000-127	*	Ajusta el volumen de la interpretación del teclado al tocar junto a una canción o un estilo.
007	Octave (octava)	M. Octave	-2 - +2	*	Determina el rango de octava para la voz.
008	Chorus Depth (profundidad de coros)	M. Chorus	000-127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz que se transmite al efecto Chorus (coro).

Número de función	Nombre de la función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predet.	Descripciones
Efectos					
009	Reverb Type (tipo de reverberación)	<i>Reverb</i>	1-3 (Hall, sala de conciertos 1-3) 4-5 (Room, habitación 1-2) 6-7 (Stage, escenario 1-2) 8-9 (Plate, plato 1-2) 10 (Desactivado)	..	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación (10). (página 45)
010	Reverb Level (nivel de reverberación)	<i>RevLevel</i>	000-127	64	Determina la cantidad de la señal de la voz que se transmite al efecto de reverberación.
011	Chorus Type (tipo de coro)	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (off)	..	Determina el tipo de coro, incluida la desactivación (6). (página 45)
012	Panel Sustain (sostenido de panel)	<i>Sustain</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Determina si la función de sostenido de panel está activada o desactivada.
013	Master EQ Type (tipo de ecualizador principal)	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker, altavoz) 2 (Headphone, auriculares) 3 (Boost, aumento) 4 (Piano) 5 (Bright, brillante) 6 (Mild, suave)	1 (Speaker, altavoz)	Ajusta el ecualizador que se aplica a la salida de los altavoces para obtener un sonido óptimo en diferentes situaciones. (página 14)
014	Wide Type (tipo de ancho)	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide2) 3 (Wide3)	2 (Wide2)	Determina el tipo de estéreo ultra ancho. Los valores más altos producen un mayor efecto de amplitud. (página 17)
015	Voice Output (salida de voz)	<i>VoiceOut</i>	1 (Normal) 2 (Separate, separado)	2 (Separate, separado)	Cuando se activa el modo dúo (página 22), esta función es efectiva. Si se selecciona "Normal", los sonidos de interpretación de la voz de la izquierda y de la derecha sonarán por los altavoces izquierdo y derecho. Si se selecciona "Separate" (separado), el sonido de la interpretación de la voz de la izquierda sonará por el altavoz de la izquierda y el sonido de la interpretación de la voz de la derecha por el altavoz de la derecha.
Metronomo (página 17)					
016	Time Signature Numerator (signatura de tiempo-numerador)	<i>TimeSig</i>	00-15	**	Determina el número de compases del metronomo.
017	Metronome Volume (volumen del metronomo)	<i>MetroVol</i>	000-127	100	Determina el volumen del metronomo.
Lección (página 27)					
018	Your Tempo (su tempo)	<i>YourTemp</i>	ON/OFF	ON (activado)	Este parámetro es para la lección 3 "Waiting" Cuando está activado, el tempo de reproducción cambia para ajustarse a la velocidad a la que toca. Si está desactivado, el tempo de reproducción se mantiene con independencia de la velocidad a la que toque.
Demstración (página 23)					
019	Demo Group (grupo de demostración)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo, demostración) 2 (Preset, predefinido) 3 (User, usuario)	1 (Demo, demostración)	Determina el grupo de reproducción de la repetición.
020	Demo Play Mode (modo de interpretación de demostración)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Aleatorio)	1 (Normal)	Determina el modo de interpretación de la repetición.
021	Demo Cancel (cancelación de demo)	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	OFF (desactivado)	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en activado, la canción de demostración no se reproduce, aunque se pulse el botón [DEMO].
Apagado automático (página 14)					
022	Auto Power Off Time (tiempo de apagado automático)	<i>AutoOff</i>	OFF, /5/10/15/30/60/120 (apagado, /5/10/15/30/60/120 minutos)	30 minutos	Especifica el tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente el instrumento.
Pilas (página 13)					
023	Tipo de pilas	<i>Battery</i>	1 (alcalina) 2 (Ni-MH)	1 (alcalina)	Selecciona el tipo de pilas que se han instalado en el instrumento. Alkaline: pila alcalina/manganeso Ni-MH: pila recargable

* El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada combinación de voces.

** El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada canción o estilo.

Copia de seguridad e inicialización

Parámetros de la copia de seguridad

Los siguientes parámetros de copia de seguridad se conservan aunque se apague el instrumento.

Parámetros de copia de seguridad

- Canciones de usuario (página 29)
- Ajustes de FUNCTION: (página 30)
 - Tuning, Your Tempo, Master EQ type, Panel Sustain, Auto Power Off, Battery Type

Para inicializar los datos de la copia de seguridad, ejecute "Borrado de copia".

AVISO

Tenga en cuenta que en las situaciones siguientes no pueden hacerse copias de seguridad ni mantenerse los ajustes de los parámetros de copia de seguridad.


- *Si el adaptador de CA está desconectado con la alimentación conectada (aunque las pilas estén instaladas).*
- *Si la alimentación está desconectada debido a incidentes del tipo fallo de corriente eléctrica.*
- *Si la pila alcalina/de manganeso se descarga (sin que el adaptador de CA esté conectado).*

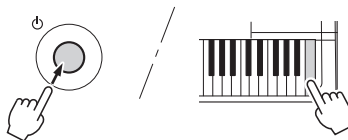
Inicialización

Puede inicializar los datos originales mediante el siguiente método.

Borrado de copia de seguridad

Esta operación inicializa los parámetros de la copia de seguridad.

Mientras mantiene pulsada la tecla blanca más aguda, pulse el interruptor [] (encendido/en espera) para encender la alimentación.



Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente el breve sonido de un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
Si se utiliza el instrumento con la aplicación en el iPhone o iPad, se oye ruido procedente de los altavoces o auriculares del instrumento.	Cuando utilice el instrumento con la aplicación en el iPhone, el iPad o el iPod touch, le recomendamos que ajuste "Airplane Mode" (modo de avión) en "ON" en el iPhone, iPad o iPod touch para evitar el ruido producido por la comunicación.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma [PHONES/OUTPUT] del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido por los altavoces.
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función de diccionario (página 21), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
No parecen sonar todos las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Si se reproduce un estilo o canción a la vez, se podrían omitir (o "robar") algunas notas o sonido del acompañamiento o canción.
El indicador ACMP ON no aparece cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos. • El indicador ACMP ON no aparece cuando está activado el modo de dúo.
El estilo no suena correctamente.	<p>Asegúrese de que el volumen del estilo (página 30 Función 001) está en un nivel adecuado.</p> <p>¿Está ajustado el punto de división a una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 30 Función 005).</p> <p>¿Aparece en la pantalla el indicador "ACMP ON"? En caso contrario, pulse el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.</p>
El estilo no suena al reproducir un acorde.	<ul style="list-style-type: none"> • Algunas veces, el acompañamiento automático no cambia cuando se tocan acordes relacionados de forma secuencial (por ejemplo, algunos acordes menores seguidos de la séptima menor). • Los digitados de dos notas producirán un acorde basado en el acorde tocado previamente. • Si se tocan dos teclas de la misma nota fundamental en las octavas contiguas, se producirá un acompañamiento basado sólo en la nota fundamental.
El pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el interruptor de pedal se corta el sonido y al soltarlo, se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma [SUSTAIN] antes de encender el instrumento.
El sonido cambia de nota a nota.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
<ul style="list-style-type: none"> • El volumen es demasiado bajo. • La calidad del sonido es mala. • El ritmo se detiene inesperadamente o no se reproduce. • Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente. • De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen. 	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o utilice el adaptador de CA que se incluye.
De repente, la alimentación se desconecta de forma imprevista.	Esto es normal, y es posible que la función de apagado automático esté activada (página 14). Si necesita desactivar la función de apagado automático, seleccione "Off" en los ajustes de función (función 022; página 31).
Cuando el instrumento está encendido, la alimentación se apaga de forma repentina e inesperada.	Esto es normal. Si se utiliza un adaptador de CA que no sea el especificado, la alimentación puede apagarse de forma repentina e inesperada.

Especificaciones

Tamaño/peso	Dimensiones (ancho x fondo x alto)		940 mm x 317 mm x 106 mm (37-1/8" x 12-1/2" x 4-1/4" pulgadas)
	Peso		4 kg (sin pilas) (8 lbs 13 oz)
Teclado	Número de teclas		61
Pantalla	Tipo		Pantalla LCD
	Idioma		Inglés
Voces	Generación de tonos	Tecnología de generación de tonos	Muestreo estéreo AWM
	Polifonía	Número de polifonías (máx.)	32
	Predefinidas	Número de voces	372 voces + 13 juegos de batería/SFX
Efectos	Tipos	Reverberación	9 tipos
		Coro	5 tipos
		Estéreo ultra ancho	3 tipos
		Ecuador principal	6 tipos
	Funciones	Sostenido de panel	Si
Estilos de acompañamiento	Predefinidos	Número de estilos predefinidos	100
		Digitado	Varios dedos
		Control de estilo	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit, MAIN/AUTO FILL
	Otras funciones	Ajuste de un toque	Si
Canciones	Predefinidas	Número de canciones predefinidas	102 (incluido estudio de acordes: 12)
Grabación	Número de canciones		1
	Número de pistas		1
	Capacidad de datos		Aprox. 300 notas
	Formatos de datos compatibles		Formato original de archivo
Función	Lección		[1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING], [3 WAITING], [A-B REPEAT], [CHORD DICTIONARY]
	Generales	Metronomo	Si
		Rango de tempo	11–280
		Transposición	De -12 a 0, de 0 a +12
		Afinación	427,0–440,0–453,0 Hz (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente)
	Varios	Dúo	Si
Varios	Botón Portable Grand	Si	
Conectividad			Entrada de CC de 12 V, PHONES/OUTPUT, SUSTAIN, AUX IN
Amplificadores/Altavoces	Amplificadores		2,5 W + 2,5 W
	Altavoces		12 cm x 2
Fuente de alimentación	Fuente de alimentación	Adaptador	Usuarios de EE. UU. o Europa: PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha Otros: PA-3C, PA-130 o equivalente
		Pilas	Seis pilas "AA" alcalinas (LR6), de manganeso (R6) o de Ni-MH recargables
	Consumo eléctrico		6 W (cuando se utiliza adaptador de CA PA-130)
	Función de apagado automático		Si
Accesorios	Accesorios incluidos		<ul style="list-style-type: none"> • Atril • Manual de instrucciones • Adaptador de CA *1 (PA-130 o un equivalente recomendado por Yamaha) • Hoja de registro de producto para miembros en línea *1: En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte con el distribuidor de Yamaha.
	Accesorios opcionales		<ul style="list-style-type: none"> • Adaptador de CA: Usuarios de EE. UU. o Europa: PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha • Otros: PA-3C, PA-130 o equivalente • Soporte para teclado: L-2C • Auriculares: HPE-150/HPE-30 • Interruptor de pedal: FC4A/FC5

* El contenido de este manual es aplicable a las últimas especificaciones en la fecha de impresión. Dado que Yamaha realiza mejoras continuas en el producto, es posible que este manual no sea aplicable a las especificaciones de su producto en particular. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

A		H	
A-B Repeat (repetición A-B)	24	Harmony Volume (volumen de armonía)	31
ACMP	18	I	
Acompañamiento automático	18	Inicialización	32
Adaptador de CA	12	Interruptor de pedal	13
Ajuste de ecualizador	14	INTRO	19
Ajuste de un solo toque	16	Inversión rápida	24
Aleatorio	23	L	
Atril	5, 13	Lesson (lección)	27
Auriculares	13	Lista de funciones	30
AUTO FILL	19	M	
Auto Power Off (apagado automático)	14, 31	MAIN	19
AUX IN (entrada auxiliar)	11	Master EQ Type (tipo de ecualizador principal) ...	31
Avance rápido	24	Measure (compás)	15
B		Metronome Volume (volumen de metrónomo)	17, 31
BGM (música de fondo)	23	Metrónomo	17
Borrado de copia de seguridad ...	32	N	
C		Notación	15
Calificación	27	P	
Canción	23	Panel Sustain (sostenido de panel)	31
Chord (acorde)	15	Pantalla	15
Chord Study (estudio de acordes)	26	Pantalla de teclado	15
Chorus Type	45	Parámetro de copia de seguridad	32
Chorus Type (tipo de coro)	31	Parte	25
Copia de seguridad	32	Pausa	24
Coro	17	pila	12
D		Pulsación	19
Demo (demostración)	23	R	
Demo Cancel (cancelación de demo)	31	Reproducción	23
Demo Group (grupo de demostración)	31	Requisitos de alimentación	12
Demo Play Mode (modo de interpretación de demostración)	31	Reverb Level (nivel de reverberación)	31
Diccionario de acordes	21	Reverb Type	45
Drum Kit List	39	Reverb Type (tipo de reverberación)	31
Dúo	22	Reverberación	17
E		rit.	19
Efecto	31	ritmo	18
Efectos	17	S	
Effect Type List	45	Sección	19
ENDING	19	Signatura del tiempo	17
Especificaciones	34	Solución de problemas	33
Estéreo ultra ancho	17	Song Book (libro de canciones) ...	5
Estilo	18	Song List	42
F		Song Volume (volumen de la canción)	30
Función	30	Sostenido	17, 22
G		Sostenido de panel	17
Grabación de frases	29	Split Point (punto de división)	18, 30
Grand Piano (piano de cola)	16	Style List	44
		Style Volume (Volumen del estilo)	18
		Style Volume (volumen del estilo)	30
		SUSTAIN (SOSTENIDO)	13
		Sustain (sostenido)	31
		Synchro Start (inicio sincronizado)	18
		T	
		Tempo	17, 19
		Tiempo	15
		Time Signature (signatura de tiempo)	31
		Timing (sincronización)	27
		Tipo de acorde	20
		Tipo de EQ	14
		Tipo de pilas	31
		Transpose (transposición)	30
		Tuning (afinación)	30
		V	
		Voice List	36
		Volumen de la canción	23
		Voz	16
		W	
		Waiting (espera)	27
		Wide Type (tipo de ancho)	31
		Y	
		Your Tempo (su tempo)	31

Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Voice-Liste / Список тембров

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

NOTE

- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

Polyphonie maximale

Le PSR-E253/YPT-255 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 sonorités à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Sonorités partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

NOTE

- Certaines sonorités peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

NOTE

- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

OBSERVAÇÃO

- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.

Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

HINWEIS

- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента – 32 ноты. Это значит, что независимо от используемых функций инструмент может одновременно проигрывать до 32-х нот. Часть нот используется автоаккомпанементом; таким образом, при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. Это замечание относится также к функциям разделенного тембра и композиции. + случае превышения количества нот, соответствующего максимальной полифонии, ранее сыгранные ноты отсекаются; а ноты, сыгранные последними, обладают более высоким приоритетом (приоритет последней ноты).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать, если удерживать нажатой педаль сустейна (педальный переключатель).

Panel Voice List / Liste des sonorités de panneau / Lista de voces del panel / Lista de vozes do painel / Liste der
Bedienfeld-Voces / Список тембров панели

Voice No.	Voice Name
PIANO	
1	Grand Piano
2	Mono Grand Piano
3	Bright Piano
4	Mellow Piano
5	Honky-tonk Piano
6	Piano Strings
7	Dream
8	Harpsichord 1
9	Harpsichord 2
E.PIANO	
10	Electric Piano 1
11	Electric Piano 2
12	Electric Piano 3
13	Electric Grand Piano
14	Chorus Electric Piano 1
15	Chorus Electric Piano 2
16	Detuned Electric Piano
17	DX + Analog Electric Piano
18	Clavi
19	Wah Clavi
ORGAN	
20	Drawbar Organ 1
21	Drawbar Organ 2
22	60s Drawbar Organ 1
23	60s Drawbar Organ 2
24	60s Drawbar Organ 3
25	70s Drawbar Organ 1
26	70s Drawbar Organ 2
27	Detuned Drawbar Organ
28	Percussive Organ 1
29	Percussive Organ 2
30	70s Percussive Organ
31	Detuned Percussive Organ
32	16+2'2/3 Organ
33	Organ Bass
34	Rock Organ
35	Rotary Organ
36	Slow Rotary Organ
37	Fast Rotary Organ
38	Pipe Organ 1
39	Pipe Organ 2
40	Pipe Organ 3
41	Organ Flute
42	Tremolo Organ Flute
43	Notre Dame
44	Cheezy Organ
45	Light Organ
46	Reed Organ
47	Puff Organ
ACCORDION	
48	Accordion
49	Tango Accordion 1
50	Tango Accordion 2
51	Harmonica 1
52	Harmonica 2
GUITAR	
53	Nylon Guitar
54	Steel Guitar
55	Nylon & Steel Guitar
56	Steel Guitar with Body Sound
57	Muted Steel Guitar
58	12-string Guitar
59	Jazz Guitar
60	Jazz Amp
61	Jazz Man
62	Clean Guitar
63	Chorus Guitar
64	Funk Guitar
65	Guitar Pinch
66	Muted Guitar
67	Overdriven Guitar
68	Distortion Guitar

Voice No.	Voice Name
69	Feedback Guitar 1
70	Feedback Guitar 2
71	Guitar Feedback
72	Guitar Harmonics 1
73	Guitar Harmonics 2
74	Guitar Harmonics 3
BASS	
75	Acoustic Bass 1
76	Acoustic Bass 2
77	Finger Bass 1
78	Finger Bass 2
79	Finger Dark
80	Finger Slap Bass
81	Pick Bass
82	Fretless Bass 1
83	Fretless Bass 2
84	Fretless Bass 3
85	Fretless Bass 4
86	Slap Bass 1
87	Slap Bass 2
88	Slap Bass 3
89	Jazz Rhythm
90	Bass & Distorted Electric Guitar
91	Muted Pick Bass
92	Modulated Bass
93	Punch Thumb Bass
94	Synth Bass 1
95	Synth Bass 2
96	Synth Bass 2 Dark
97	Techno Synth Bass
98	Mellow Synth Bass
99	Sequenced Bass
100	Click Synth Bass
101	Modular Synth Bass
102	DX Bass
STRINGS	
103	Strings 1
104	Strings 2
105	Strings 3
106	Slow Strings
107	Stereo Strings
108	Stereo Slow Strings
109	Orchestra 1
110	Orchestra 2
111	60s Strings
112	Suspense Strings
113	Legato Strings
114	Warm Strings
115	Kingdom
116	Tremolo Strings
117	Slow Tremolo Strings
118	Tremolo Orchestra
119	Pizzicato Strings
120	Violin
121	Slow Violin
122	Viola
123	Cello
124	Contrabass
125	Orchestral Harp
126	Synth Strings 1
127	Synth Strings 2
128	Orchestra Hit 1
129	Orchestra Hit 2
130	Impact
CHOIR	
131	Choir Aahs
132	Voice Oohs
133	Stereo Choir
134	Mellow Choir
135	Choir Strings
136	Synth Voice 1
137	Synth Voice 2
138	Choral

Voice No.	Voice Name
139	Analog Voice
SAXOPHONE	
140	Tenor Sax
141	Breathy Tenor Sax
142	Alto Sax
143	Soprano Sax
144	Baritone Sax
145	Sax Section
146	Clarinet
147	Oboe
148	English Horn
149	Bassoon
TRUMPET	
150	Trumpet
151	Warm Trumpet
152	Muted Trumpet
153	Trombone 1
154	Trombone 2
155	Trumpet & Trombone Section
156	French Horn 1
157	French Horn 2
158	French Horn Solo
159	Horn Orchestra
160	Tuba
BRASS	
161	Brass Section
162	Synth Brass 1
163	Synth Brass 2
164	Soft Brass
165	Resonant Synth Brass
166	Choir Brass
FLUTE	
167	Flute
168	Piccolo
169	Pan Flute
170	Recorder
171	Blown Bottle
172	Shakuhachi
173	Whistle
174	Ocarina
SYNTH LEAD	
175	Square Lead 1
176	Square Lead 2
177	LM Square
178	Sawtooth Lead 1
179	Sawtooth Lead 2
180	Thick Sawtooth
181	Dynamic Sawtooth
182	Digital Sawtooth
183	Sine Lead
184	Solo Sine
185	Calliope Lead
186	Chiff Lead
187	Charang Lead
188	Voice Lead
189	Fifths Lead
190	Bass & Lead
191	Hollow
192	Shroud
193	Mellow
194	Big Lead
195	Sequenced Analog
196	Pure Lead
197	Distorted Lead
198	Big Five
199	Big & Low
200	Fat & Perky
SYNTH PAD & EFFECT	
201	New Age Pad
202	Fantasy
203	Warm Pad
204	Poly Synth Pad
205	Choir Pad

Voice No.	Voice Name
206	Bowed Pad
207	Metallic Pad
208	Halo Pad
209	Sweep Pad
210	Soft Whirl
211	Itopia
212	Rain
213	Sound Track
214	Crystal
215	Atmosphere
216	Brightness
217	Goblins
218	Echoes
219	Sci-Fi
220	African Wind
221	Carib
222	Prologue
223	Synth Drum Comp
224	Popcorn
225	Tiny Bells
226	Round Glockenspiel
227	Glockenspiel Chimes
228	Clear Bells
229	Chorus Bells
230	Soft Crystal
231	Air Bells
232	Warm Atmosphere
233	Hollow Release
234	Nylon Electric Piano
235	Nylon Harp
236	Harp Vox
237	Atmosphere Pad
238	Goblins Synth
239	Creeper
240	Ritual
241	To Heaven
242	Night
243	Glisten
244	Bell Choir
245	Bell Harp
PERCUSSION	
246	Vibraphone
247	Soft Vibraphone
248	Marimba
249	Soft Marimba
250	Sine Marimba
251	Balimba
252	Log Drums
253	Xylophone
254	Steel Drums
255	Celesta
256	MusicBox 1
257	MusicBox 2
258	Church Bells
259	Carillon
260	Tubular Bells
261	Timpani
262	Glockenspiel
263	Tinkle Bell
264	Agogo
265	Woodblock
266	Castanets
267	Melodic Tom 1
268	Melodic Tom 2
269	Real Tom
270	Rock Tom
271	Electronic Percussion
272	Analog Tom
273	Synth Drum
274	Taiko Drum
275	Gran Cassa
276	Gamelimba
277	Glass Percussion
278	Reverse Cymbal
WORLD	
279	Banjo

Voice No.	Voice Name
280	Muted Banjo
281	Fiddle
282	Bagpipe
283	Dulcimer 1
284	Dulcimer 2
285	Cimbalom
286	Santur
287	Kanoon
288	Oud
289	Rabab
290	Kalimba
291	Sitar 1
292	Sitar 2
293	Detuned Sitar
294	Tamboura
295	Shehnai
296	Gopichant
297	Shamisen
298	Koto
299	Taisho-kin
300	Yang Qin
301	Mandolin
302	Ukulele
303	Bonang
304	Altair
305	Gamelan Gongs
306	Stereo Gamelan Gongs
307	Rama Cymbal
308	Thai Bells
DUAL*	
309	Octave Piano
310	Piano & Pizzicato Strings
311	Piano & Flute
312	Piano Pad
313	Octave Honky-tonk Piano
314	Harpichord & Strings
315	Electric Piano Pad 1
316	Electric Piano Pad 2
317	Electric Piano Pad 3
318	Octave Strings
319	Octave Brass
320	Orchestra Tutti
321	Octave Choir
322	Jazz Section
323	Flute & Clarinet
SOUND EFFECTS	
324	Fret Noise
325	Breath Noise
326	Cutting Noise 1
327	Cutting Noise 2
328	String Slap
329	Flute Key Click
330	Bird Tweet 1
331	Bird Tweet 2
332	Telephone Ring 1
333	Telephone Ring 2
334	Phone Call
335	Shower
336	Thunder
337	Wind
338	Stream
339	Seashore
340	Bubble
341	Feed
342	Dog
343	Horse
344	Maou
345	Door Squeak
346	Door Slam
347	Scratch Cut
348	Scratch Split
349	Wind Chime
350	Car Engine Ignition
351	Car Tires Squeal
352	Car Passing
353	Car Crash

Voice No.	Voice Name
354	Siren
355	Train
356	Helicopter
357	Jet Plane
358	Starship
359	Burst
360	Roller Coaster
361	Submarine
362	Laugh
363	Scream
364	Punch
365	Heartbeat
366	Footsteps
367	Applause
368	Gunshot
369	Machine Gun
370	Laser Gun
371	Explosion
372	Firework
DRUM KITS	
373	Standard Kit 1
374	Standard Kit 2
375	Room Kit
376	Rock Kit
377	Electronic Kit
378	Analog Kit
379	Dance Kit
380	Jazz Kit
381	Brush Kit
382	Symphony Kit
383	SFX Kit 1
384	SFX Kit 2
385	Sound Effect Kit

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- « [] » indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1"
- Each percussion voice uses one note.

- « [] » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque sonorité de percussion utilise une note unique.

Voice No.		373		374	375	376	377	378
Keyboard		Standard Kit 1		Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
Note#	Note							
	25	C# 0	Surdo Mute					
	26	D 0	Surdo Open					
	27	D# 0	Hi Q					
	28	E 0	Whip Slap					
	29	F 0	Scratch Push					
	30	F# 0	Scratch Pull					
	31	G 0	Finger Snap					
	32	G# 0	Click Noise					
	33	A 0	Metronome Click					
	34	A# 0	Metronome Bell					
	35	B 0	Seq Click L					
	36	C 1	Seq Click H					
C1	37	C# 1	Brush Tap					
D1	38	D 1	Brush Swirl					
E1	39	D# 1	Brush Slap					
	40	E 1	Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
F1	41	F 1	Snare Roll					
	42	F# 1	Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2
G1	43	G 1	Snare Soft	Snare Soft 2		Snare Rock H	Snare L	Snare Rock H
	44	G# 1	Sticks					
A1	45	A 1	Bass Drum Soft				Bass Drum H	Bass Drum H
	46	A# 1	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2				
B1	47	B 1	Bass Drum Hard			Bass Drum H	Bass Drum Rock	Bass Drum Analog L
	48	C 2	Bass Drum	Bass Drum 2		Bass Drum Rock	Bass Drum Gate	Bass Drum Analog H
C2	49	C# 2	Side Stick					Analog Side Stick
D2	50	D 2	Snare	Snare 2	Snare Room L	Snare Rock L	Snare Rock L	Analog Snare 1
	51	D# 2	Hand Clap					
E2	52	E 2	Snare Tight	Snare Tight 2	Snare Room H	Snare Rock Rim	Snare Rock H	Analog Snare 2
F2	53	F 2	Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	Electronic Tom 1	Analog Tom 1
	54	F# 2	Hi-Hat Closed					Analog Hi-Hat Closed 1
G2	55	G 2	Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	Electronic Tom 2	Analog Tom 2
	56	G# 2	Hi-Hat Pedal					Analog Hi-Hat Closed 2
A2	57	A 2	Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	Electronic Tom 3	Analog Tom 3
	58	A# 2	Hi-Hat Open					Analog Hi-Hat Open
B2	59	B 2	Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	Electronic Tom 4	Analog Tom 4
	60	C 3	Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	Electronic Tom 5	Analog Tom 5
C3	61	C# 3	Crash Cymbal 1					Analog Cymbal
D3	62	D 3	High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	Electronic Tom 6	Analog Tom 6
	63	D# 3	Ride Cymbal 1					
E3	64	E 3	Chinese Cymbal					
F3	65	F 3	Ride Cymbal Cup					
	66	F# 3	Tambourine					
G3	67	G 3	Splash Cymbal					
	68	G# 3	Cowbell					Analog Cowbell
A3	69	A 3	Crash Cymbal 2					
B3	70	A# 3	Vibraslap					
	71	B 3	Ride Cymbal 2					
C4	72	C 4	Bongo H					
D4	73	C# 4	Bongo L					
	74	D 4	Conga H Mute					Analog Conga H
E4	75	D# 4	Conga H Open					Analog Conga M
	76	E 4	Conga L					Analog Conga L
F4	77	F 4	Timbale H					
	78	F# 4	Timbale L					
G4	79	G 4	Agogo H					
	80	G# 4	Agogo L					
A4	81	A 4	Cabasa					
	82	A# 4	Maracas					Analog Maracas
B4	83	B 4	Samba Whistle H					
	84	C 5	Samba Whistle L					
C5	85	C# 5	Guiro Short					
D5	86	D 5	Guiro Long					
	87	D# 5	Claves					Analog Claves
E5	88	E 5	Wood Block H					
F5	89	F 5	Wood Block L					
	90	F# 5	Cuica Mute				Scratch Push	Scratch Push
G5	91	G 5	Cuica Open				Scratch Pull	Scratch Pull
	92	G# 5	Triangle Mute					
A5	93	A 5	Triangle Open					
	94	A# 5	Shaker					
B5	95	B 5	Jingle Bells					
	96	C 6	Bell Tree					
C6	97	C# 6						
	98	D 6						
	99	D# 6						
	100	E 6						
	101	F 6						
	102	F# 6						
	103	G 6						

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” indica que el sonido de batería es el mismo que el “Standard Kit 1”
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.

- “ ” indica que o som de bateria é igual ao do “Standard Kit 1” (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.

Voice No.		373	379	380	381	382
Keyboard		Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit
Note#	Note					
	25	C# 0	Surdo Mute			
	26	D 0	Surdo Open			
	27	D# 0	Hi Q			
	28	E 0	Whip Slap			
	29	F 0	Scratch Push			
	30	F# 0	Scratch Pull			
	31	G 0	Finger Snap			
	32	G# 0	Click Noise			
	33	A 0	Metronome Click			
	34	A# 0	Metronome Bell			
	35	B 0	Seq Click L			
	36	C 1	Seq Click H			
C1	37	C# 1	Brush Tap			
D1	38	D 1	Brush Swirl			
E1	39	D# 1	Brush Slap			
F1	40	E 1	Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal		
G1	41	F 1	Snare Roll			
A1	42	F# 1	Castanet	Hi Q 2		
B1	43	G 1	Snare Soft	Analog Snare Snappy	Snare Jazz H Light	Brush Slap L
C2	44	G# 1	Sticks			
D2	45	A 1	Bass Drum Soft	Analog Bass Drum Dance 1		Bass Drum L
E2	46	A# 1	Open Rim Shot	Analog Snare Open Rim		
F2	47	B 1	Bass Drum Hard	Analog Bass Drum Dance 2		Gran Cassa
G2	48	C 2	Bass Drum	Analog Bass Drum Dance 3	Bass Drum Jazz	Gran Cassa Mute
A2	49	C# 2	Side Stick	Analog Side Stick		
B2	50	D 2	Snare	Analog Snare Q	Snare Jazz L	Brush Slap
C3	51	D# 2	Hand Clap			Marching Snare M
D3	52	E 2	Snare Hard	Analog Snare + Acoustic	Snare Jazz M	Brush Tap
E3	53	F 2	Floor Tom L	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1
F3	54	F# 2	Hi-Hat Closed	Analog Hi-Hat Closed 3		Jazz Tom 1
G3	55	G 2	Floor Tom H	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2
A3	56	G# 2	Hi-Hat Pedal	Analog Hi-Hat Closed 4		Jazz Tom 2
B3	57	A 2	Low Tom	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3
C4	58	A# 2	Hi-Hat Open	Analog Hi-Hat Open 2		Jazz Tom 3
D4	59	B 2	Mid Tom L	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4
E4	60	C 2	Mid Tom H	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 4
F4	61	C# 2	Crash Cymbal 1	Analog Cymbal		Jazz Tom 5
G4	62	D 2	High Tom	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 5
A4	63	D# 2	Ride Cymbal 1			Hand Cymbal L
B4	64	E 2	Chinese Cymbal			Jazz Tom 6
C5	65	F 2	Ride Cymbal Cup			Hand Cymbal Short L
D5	66	F# 2	Tambourine			
E5	67	G 2	Splash Cymbal			
F5	68	G# 2	Cowbell	Analog Cowbell		
G5	69	A 2	Crash Cymbal 2			Hand Cymbal H
A5	70	A# 2	Vibraslap			
B5	71	B 2	Ride Cymbal 2			Hand Cymbal Short H
C6	72	C 3	Bongo H			
D6	73	C# 3	Bongo L			
E6	74	D 3	Conga H Mute	Analog Conga H		
F6	75	D# 3	Conga H Open	Analog Conga M		
G6	76	E 3	Conga L	Analog Conga L		
A6	77	F 3	Timbale H			
B6	78	F# 3	Timbale L			
C7	79	G 3	Agogo H			
D7	80	G# 3	Agogo L			
E7	81	A 3	Cabasa			
F7	82	A# 3	Maracas	Analog Maracas		
G7	83	B 3	Samba Whistle H			
A7	84	C 3	Samba Whistle L			
B7	85	C# 3	Guiro Short			
C8	86	D 3	Guiro Long			
D8	87	D# 3	Claves	Analog Claves		
E8	88	E 3	Wood Block H			
F8	89	F 3	Wood Block L			
G8	90	F# 3	Cuica Mute	Scratch Push		
A8	91	G 3	Cuica Open	Scratch Pull		
B8	92	G# 3	Triangle Mute			
C9	93	A 3	Triangle Open			
D9	94	A# 3	Shaker			
E9	95	B 3	Jingle Bells			
F9	96	C 3	Bell Tree			
G9	97	C# 3				
A9	98	D 3				
B9	99	D# 3				
C10	100	E 3				
D10	101	F 3				
E10	102	F# 3				
F10	103	G 3				

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- " " bedeutet, dass der Schlagzeug-Sound dem des „Standard Kit 1“ entspricht.
- Jede Percussion-Voice belegt eine Note.

- « » показывает, что звук барабана такой же, как в стандартном наборе «Standard Kit 1».
- В каждом тембре перкуссии используется одна нота.

Voice No.		383	384	385	
Keyboard		SFX Kit 1 *	SFX Kit 2 *	Sound Effect Kit	
Notes#	Note				
	25	C# 0			
	26	D 0			
	27	D# 0			
	28	E 0			
	29	F 0			
	30	F# 0			
	31	G 0			
	32	G# 0			
	33	A 0			
	34	A# 0			
	35	B 0			
	36	C 1			
	37	C# 1			
	38	D 1			
	39	D# 1			
	40	E 1			
	41	F 1			
	42	F# 1			
	43	G 1			
	44	G# 1			
	45	A 1			
	46	A# 1			
	47	B 1			
	48	C 2	Cutting Noise 1	Phone Call	Heartbeat
	49	C# 2	Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
	50	D 2		Door Slam	Door Squeak
	51	D# 2	String Slap	Scratch Cut	Door Slam
	52	E 2		Scratch	Applause
	53	F 2		Wind Chime	Camera
	54	F# 2		Telephone Ring 2	Horn
	55	G 2			Hiccup
	56	G# 2			Cuckoo Clock
	57	A 2			Stream
	58	A# 2			Frog
	59	B 2			Rooster
	60	C 3			Dog
	61	C# 3			Cat
	62	D 3			Owl
	63	D# 3			Horse Gallop
	64	E 3	Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
	65	F 3		Car Tires Squeal	Cow
	66	F# 3		Car Passing	Lion
	67	G 3		Car Crash	Scratch
	68	G# 3		Siren	Yo!
	69	A 3		Train	Go!
	70	A# 3		Jet Plane	Get up!
	71	B 3		Starship	Whoow!
	72	C 4		Burst	
	73	C# 4		Roller Coaster	
	74	D 4		Submarine	
	75	D# 4			
	76	E 4			
	77	F 4			
	78	F# 4			
	79	G 4			
	80	G# 4	Shower	Laugh	
	81	A 4	Thunder	Scream	
	82	A# 4	Wind	Punch	
	83	B 4	Stream	Heartbeat	
	84	C 5	Bubble	Footsteps	
	85	C# 5	Feed		
	86	D 5			
	87	D# 5			
	88	E 5			
	89	F 5			
	90	F# 5			
	91	G 5			
	92	G# 5			
	93	A 5			
	94	A# 5			
	95	B 5			
	96	C 6	Dog	Machine Gun	
	97	C# 6	Horse	Laser Gun	
	98	D 6	Bird Tweet 2	Explosion	
	99	D# 6		Firework	
	100	E 6			
	101	F 6			
	102	F# 6			
	103	G 6	Maou		

* Actual keyboard notes of the SFX Kit 1 and 2 are one octave lower than the ones described in the list.

* Les notes des kits SFX 1 et 2 qui retentissent réellement au clavier sont à une octave inférieure à celles qui sont décrites dans la liste.

* Las notas reales del teclado del SFX Kit 1 y 2 son una octava más bajas que las que se describen en la lista.

* As notas reais de teclado do SFX Kit 1 e 2 estão uma oitava abaixo das descritas na lista.

* Die tatsächlichen Tastaturnoten des SFX Kit 1 und 2 sind eine Oktave tiefer als die in der Liste beschriebenen.

* Ноты в наборах SFX Kit 1 и 2 фактически на одну октаву ниже нот, перечисленных в приведенном списке.

Drum Loop

Huuuah!

Uhi+Hit

Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name
TOP PICKS	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
ORCHESTRA	
004	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)
005	"Orphée aux Enfers" Overture (J. Offenbach)
006	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)
007	Méditation (Thaïs) (J. Massenet)
008	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
PIANIST	
009	La Candeur (J.F. Burgmüller)
010	Arabesque (J.F. Burgmüller)
011	Pastorale (J.F. Burgmüller)
012	Petite Réunion (J.F. Burgmüller)
013	Innocence (J.F. Burgmüller)
014	Progrès (J.F. Burgmüller)
015	Turkish March (W.A. Mozart)
016	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)
017	Menuett (L. Boccherini)
018	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)
019	The Entertainer (S. Joplin)
020	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)
021	La Violette (Streabogg)
022	Für Elise (L.v. Beethoven)
DUET	
023	Row Row Row Your Boat (DUET) (Traditional)
024	On Top of Old Smoky (DUET) (Traditional)
025	We Wish You A Merry Christmas (DUET) (Traditional)
026	Scarborough Fair (DUET) (Traditional)
027	Im Mai (DUET) (Traditional)
028	O Christmas Tree (DUET) (Traditional)
029	Mary Had a Little Lamb (DUET) (Traditional)
030	Ten Little Indians (DUET) (Traditional)
031	Pop Goes The Weasel (DUET) (Traditional)
032	Twinkle Twinkle Little Star (DUET) (Traditional)
033	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET) (J.J. Rousseau)
034	The Cuckoo (DUET) (Traditional)
035	O du lieber Augustin (DUET) (Traditional)
036	London Bridge (DUET) (Traditional)
PRACTICE	
037	America the Beautiful (S.A. Ward)
038	Londonderry Air (Traditional)
039	Ring de Banjo (S.C. Foster)
040	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
041	Die Lorelei (F. Silcher)
042	Turkey in the Straw (Traditional)
043	Jingle Bells (J.S. Pierpont)
044	Muss i denn (F. Silcher)
045	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
046	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)
047	Ode to Joy (L.v. Beethoven)
048	Song of the Pearl Fisher (G. Bizet)
049	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)
050	Menuett BWV Anh. 115 (C. Petzold (J.S. Bach))
051	Canon (J. Pachelbel)
052	From "The Magic Flute" (W.A Mozart)
053	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)

Song No.	Song Name
054	"The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)
055	To a Wild Rose (E.A. MacDowell)
056	Chanson du Toreador (G. Bizet)
057	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)
FAVORITE WITH STYLE	
058	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
059	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
060	Down by the Riverside (Traditional)
061	When the Saints Go Marching In (Traditional)
062	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
063	Camptown Races (S.C. Foster)
064	Little Brown Jug (Joseph Winner)
065	Loch Lomond (Traditional)
066	Oh! Susanna (S.C. Foster)
067	Greensleeves (Traditional)
068	Aura Lee (Traditional)
069	Silent Night (F. Gruber)
070	The Danube Waves (I. Ivanovici)
071	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
072	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
073	The Cuckoo (Traditional)
074	O du lieber Augustin (Traditional)
075	London Bridge (Traditional)
076	American Patrol (F.W. Meacham)
077	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
078	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
079	Home Sweet Home (H. Bishop)
080	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
081	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
082	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
083	My Darling Clementine (Traditional)
084	Auld Lang Syne (Traditional)
085	Grandfather's Clock (H.C. Work)
086	Amazing Grace (Traditional)
087	My Bonnie (H.J Fulmer)
088	Yankee Doodle (Traditional)
089	Joy to the World (G.F. Händel)
090	Ave Maria (F.Schubert)

Song No.	Special Appendix
CHORD STUDY	
091–102	ChdStd01–ChdStd12

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1–3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Songs 1–3). Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie das Anwender-Registrierungsformular auf der folgenden Website aus.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Некоторые композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить сборник композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащий партии всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / Style-Liste / Список стилей

Style No.	Style Name
8Beat	
001	8BeatModern
002	60sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60s8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands
Swing&Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime

Style No.	Style Name
R&B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Forro
062	Tijuana
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive
Trad&World	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette

Style No.	Style Name
Pianist	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos / Effekttypenliste / Список типов эффектов

Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação / Reverb-Effekttypen / Типы реверберации

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Reverberação de Sala de concertos. Nachhall in einem Konzertsaal. Реверберация концертного зала.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Reverberação de Sala pequena. Nachhall in einem kleineren Raum. Реверберация небольшого помещения.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Halleffekte für Soloinstrumente. Реверберация для сольных инструментов.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Имитатор реверберации стальной пластины.
10	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro / Chorus-Effekttypen / Типы эффекта Chorus

No.	Chorus Type	Description
01-03	Chorus 1-3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang). Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
04-05	Flanger 1-2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Hiermit wird eine volltönende und lebhafte Tonhöenschwankung erzeugt. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
06	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

For the AC adaptor with a Removable Plug

Do not remove the plug from the AC adaptor. If the plug is removed accidentally, slide the plug into place without touching the metallic parts, and then push the plug in completely until it clicks.

EN

⚠ WARNING

- Make sure to keep the plug attached to the AC adaptor. Using the plug alone can cause electric shock or fire.
- Never touch the metallic section when attaching the plug. To avoid electric shock, short circuit or damage, also be careful that there is no dust between the AC adaptor and plug.

Adaptateur secteur avec fiche amovible

Ne retirez pas la fiche de l'adaptateur secteur. Si la fiche est retirée accidentellement, remettez-la en place sans toucher les parties métalliques et faites-la glisser complètement jusqu'à ce qu'un dé clic se produise.

FR

⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que la fiche reste fixée à l'adaptateur secteur. L'utilisation de la fiche seule risque de provoquer des électrocutions ou des incendies.
- Ne touchez jamais la partie métallique lorsque vous insérez la fiche. Afin d'éviter les risques d'électrocution, courts-circuits ou incidents, veillez également à ce que l'adaptateur secteur et la fiche ne soient pas encrassés par la poussière.

Para el adaptador de alimentación con un enchufe extraíble

No retire el enchufe del adaptador de alimentación. Si el enchufe se retira por accidente, vuelva a colocarlo en su lugar sin tocar los componentes metálicos y, a continuación, enchúfelo del todo hasta que se oiga un clic.

ES

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de mantener el enchufe conectado al adaptador de CA. Si se utiliza el enchufe solo, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.
- No toque nunca la sección metálica al conectar el enchufe. Para evitar descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, fíjese en que no haya polvo entre el adaptador de CA y el enchufe.

Für den Netzadapter mit abziehbarem Stecker

Ziehen Sie den Stecker nicht vom Netzadapter ab. Sollte der Stecker unabsichtlich entfernt werden, schieben Sie den Stecker wieder hinein, ohne die Metallteile zu berühren, und drücken Sie ihn dann vollständig hinein, bis er einrastet.

DE

⚠ WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Stecker am Netzadapter angeschlossen bleibt. Die Verwendung des Steckers alleine kann zu elektrischen Schlägen oder einem Brand führen.
- Berühren Sie bitte niemals den Metallabschnitt, wenn Sie den Stecker befestigen. Um elektrische Schläge, Kurzschlüsse oder Beschädigungen zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass sich zwischen Netzadapter und Stecker kein Staub angesammelt hat.

Para o adaptador de alimentação com plugue removível

Não remova o plugue do adaptador de alimentação. Se o plugue for removido acidentalmente, encaixe-o sem tocar nas partes metálicas e, em seguida, empurre-o para dentro completamente até ouvir um clique.

PT

⚠ ADVERTÊNCIAS

- Sempre mantenha o plugue conectado ao adaptador CA. O uso do plugue sozinho pode causar choque elétrico ou incêndio.
- Nunca toque na parte metálica ao conectar o plugue. Para evitar choque elétrico, curto-circuito ou danos, também tome cuidado para que não haja poeira entre o adaptador CA e o plugue.

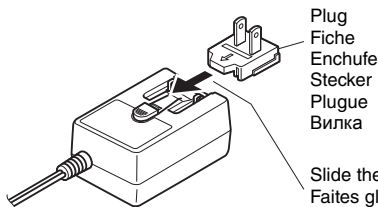
Для адаптера питания со съёмной вилкой

Не снимайте вилку с адаптера питания. Если вилка была снята случайно, надвиньте вилку на место, не прикасаясь к металлическим частям, и наденьте ее полностью, до щелчка.

RU

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Убедитесь, что вилка соединена с блоком питания. Использование вилки без блока питания может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Не прикасайтесь к металлическим частям при подключении вилки. Во избежание поражения электрическим током, короткого замыкания или повреждения оборудования убедитесь, что между блоком питания и вилкой нет пыли.



Slide the plug as indicated
Faites glisser la fiche en suivant les indications
Deslice el enchufe tal como se indica.
Stecker wie angegeben einschieben
Deslize o plugue conforme indicado
Надвиньте вилку, как показано на рисунке

- * The shape of the plug differs depending on locale.
- * La forme de la fiche varie selon le pays.
- * La forma del enchufe varía según la región.
- * Die Form des Steckers variiert je nach Land.
- * O formato do plugue varia de acordo com a localidade.
- * В разных странах штепсельные вилки отличаются по форме.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",
Col. San Jose Insurgentes, Del. Benito Juarez,
03900, Mexico, D.F.
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 São Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 54-11-4119-7000

VENEZUELA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Venezuela**
C.C. Manzanares Plaza P4
Ofic. 0401- Manzanares-Baruta
Caracas Venezuela
Tel: 58-212-943-1877

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso No.7, Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office**
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activites Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
J. A. Wettergrensgata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46 31 89 34 00

DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial
Denmark**
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, N-1361 Østerås, Norway
Tel: 67 16 78 00

ICELAND

Skiñan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,
Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Maslak Meydan Sokak No:5 Spring Giz Plaza
Bağimsız Böl. No:3, 34398 Şişli, İstanbul
Tel: +90-212-999-8010

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA/MIDDLE EAST

SOUTH AFRICA

**Global Music Instruments
World of Yamaha**
19 Eastern Service Road, Eastgate Ext.6, Sandton,
South Africa
Tel: +27-11-259-7700

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jebel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 65-6747-4374

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
3F, No.6, Section 2 Nan-Jing East Road, Taipei,
Taiwan R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Musica Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com>



Yamaha Global Site
<http://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Department
© 2015 Yamaha Corporation

Published 02/2015 POHD-A0
Printed in China



ZN45620

ZN45620